

# Publicatieblad

## van de Europese Unie

# C 101

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Mededelingen en bekendmakingen

48e jaargang

27 april 2005

<u>Nummer</u>	<u>Inhoud</u>	<u>Bladzijde</u>
	I Mededelingen	
	<b>Commissie</b>	
2005/C 101/01	Wisselkoersen van de euro .....	1
2005/C 101/02	Mededeling over de toepassing van artikel 10 bis van Verordening (EEG) nr. 3030/93 van de Raad, wat een specifieke vrijwaringsclausule voor textiel betreft .....	2
2005/C 101/03	Advies van de Commissie van 25 april 2004 overeenkomstig artikel 37 van het Euratom-Verdrag, betreffende het plan voor de lozing van radioactieve afvalstoffen ten gevolge van de buitenbedrijfstelling van de kerncentrale van Dungeness A in Kent in het Verenigd Koninkrijk .....	16
2005/C 101/04	Steunmaatregel van de Staten — Italië — Steunmaatregel van de Staten C 5/2005 (ex NN 70/2004) — Accijnsvrijstelling voor landbouwbrandstoffen — Vervolg op de inleiding van de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag (steunmaatregel C 6/2004 — ex NN 70/2001) — artikel 24, lid 3, van Wet nr. 388 van 23 december 2000; artikel 13, lid 3, van Wet nr. 448 van 21 december 2001; artikel 19, lid 4, van Wet nr. 289 van 27 december 2002 en artikel 2, lid 4, van Wet nr. 350 van 24 december 2003 — Uitnodiging overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag opmerkingen te maken .....	17
2005/C 101/05	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. COMP/M.3785 — TPG/APAX/TIM Hellas) — Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure <sup>(1)</sup> .....	22
2005/C 101/06	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak nr. COMP/M.3628 — Gilde/Bekaert Fencing) <sup>(1)</sup> .....	23
2005/C 101/07	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak nr. COMP/M.3706 — Övag/Investkredit) <sup>(1)</sup> .....	23

NL

<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
2005/C 101/08	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak nr. COMP/M.3745 — Severstal/Lucchini) <sup>(1)</sup> .....	24
2005/C 101/09	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak nr. COMP/M.3697 — Symantec/Veritas) <sup>(1)</sup> .....	24
2005/C 101/10	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak nr. COMP/M.3311 — Van Oord/BHD/Bagger Holding JV) <sup>(1)</sup> .....	25
2005/C 101/11	Inleiding van een onderzoek op grond van artikel 12 van Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad betreffende de antidumpingmaatregelen die van toepassing zijn op natriumcyclamaat uit de Volksrepubliek China .....	26
2005/C 101/12	Advies van de Commissie van 25 april 2005 overeenkomstig artikel 37 van het Euratom-Verdrag, betreffende het plan voor de lozing van radioactieve afvalstoffen ten gevolge van de tenuitvoerlegging van het saneringsplan voor de Dounreay-locatie (Dounreay Site Restoration Plan, DSRP) in Schotland in het Verenigd Koninkrijk .....	28
2005/C 101/13	Informatieprocedure — Technische regels <sup>(1)</sup> .....	29
2005/C 101/14	Inleiding van een procedure voor een tussentijdse herziening van de antidumpingmaatregelen die van toepassing zijn op sulfanilzuur onder andere uit India en de compenserende maatregelen die van toepassing zijn op sulfanilzuur uit India .....	34
<p style="margin: 0;">II      <i>Vorbereidende besluiten krachtens titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie</i></p>		
2005/C 101/15	Initiatief van het Koninkrijk der Nederlanden met het oog op de aanneming van het besluit van de Raad betreffende de versterking van de grensoverschrijdende politiesamenwerking bij gebeurtenissen waarbij grote aantallen mensen uit meerdere lidstaten zich verzamelen en het politieoptreden primair is gericht op de handhaving van de openbare orde en veiligheid en het voorkomen en bestrijden van strafbare feiten .....	36



<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## I

(Mededelingen)

## COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro <sup>(1)</sup>

26 april 2005

(2005/C 101/01)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,2981	SIT	Sloveense tolar	239,61
JPY	Japane yen	137,54	SKK	Slowaakse koruna	39,695
DKK	Deense kroon	7,4489	TRY	Turkse lira	1,7662
GBP	Pond sterling	0,68115	AUD	Australische dollar	1,6661
SEK	Zweedse kroon	9,1453	CAD	Canadese dollar	1,6112
CHF	Zwitserse frank	1,5418	HKD	Hongkongse dollar	10,1235
ISK	IJslandse kroon	82,46	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,7831
NOK	Noorse kroon	8,1315	SGD	Singaporese dollar	2,1384
BGN	Bulgaarse lev	1,9559	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 296,54
CYP	Cypriotische pond	0,5821	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	7,9119
CZK	Tsjechische koruna	30,247	CNY	Chinese yuan renminbi	10,7437
EEK	Estlandse kroon	15,6466	HRK	Kroatische kuna	7,3850
HUF	Hongaarse forint	249,23	IDR	Indonesische roepia	12 572,10
LTL	Litouwse litas	3,4528	MYR	Maleisische ringgit	4,933
LVL	Letlandse lat	0,6962	PHP	Filipijnse peso	70,519
MTL	Maltese lira	0,4298	RUB	Russische roebel	36,0350
PLN	Poolse zloty	4,2054	THB	Thaise baht	51,257
ROL	Roemeense leu	36 183			

<sup>(1)</sup> Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

**Mededeling over de toepassing van artikel 10 bis van Verordening (EEG) nr. 3030/93 van de Raad, wat een specifieke vrijwaringsclausule voor textiel betreft**

(2005/C 101/02)

**1. INLEIDING — DOEL VAN DE RICHTSNOEREN**

De specifieke vrijwaringsclausule voor textiel (de Textiles Specific Safeguard Clause, hierna „TSSC” genoemd) van het protocol inzake de toetreding van China tot de WTO is ingevolge Verordening (EG) nr. 138/2003 van de Raad<sup>(1)</sup> in het EU-recht opgenomen in de vorm van een nieuw artikel 10 bis van Verordening (EEG) nr. 3030/93 van de Raad<sup>(2)</sup>. Het nieuwe artikel 10 bis is bijna letterlijk overgenomen uit het protocol inzake de toetreding van China tot de WTO. De belangrijkste toevoeging is een bepaling betreffende de interne besluitvorming van de EU, namelijk dat besluiten volgens de zogenaamde comitologieprocedure worden vastgesteld (zie hieronder).

Sinds de clausule is goedgekeurd, zijn een aantal interpretatievragen gerezen. Ook is gewezen op de noodzaak van een zo groot mogelijke transparantie van de procedures en een grotere voorspelbaarheid van het Commissiebeleid inzake de uitvoering van de clausule. In antwoord hierop heeft de Commissie in haar mededeling van 13 oktober 2004 over de textiel- en kledingsector na 2005<sup>(3)</sup> verklaard dat zij „met richtlijnen voor procedures en criteria [zou] komen die, overeenkomstig de desbetreffende verordeningen van de Raad, kunnen worden gehanteerd bij de toepassing van vrijwaringsclausules, zoals met name de specifieke vrijwaringsclausule voor textiel uit het toetredingsakkoord van China tot de WTO”. Deze mededeling bevat aanwijzingen (hierna „richtsnoeren” genoemd) omtrent de wijze waarop de Commissie de TSSC wil toepassen. De mededeling is dus bedoeld om de belanghebbende partijen in te lichten over:

- a) de criteria die volgens de Commissie bij de toepassing van de TSSC moeten worden gehanteerd;
- b) de procedures waarmee de Commissie verzoeken om toepassing van de TSSC op efficiënte wijze wil onderzoeken en afhandelen en waarbij de belanghebbenden gelegenheid krijgen aan dit proces deel te nemen.

De richtsnoeren geven ook uitleg over het systeem voor vroegtijdige waarschuwing, dat de Commissie moet helpen bij haar beslissing of bij het bereiken van bepaalde alarmniveaus een onderzoek moet worden ingesteld en intensief overleg met China moet worden gepleegd. Dit systeem heeft geen invloed op de feitelijke toepassing van de TSSC, waarvoor aan de in de clausule genoemde voorwaarden moet worden voldaan.

Deze richtsnoeren zijn bedoeld ter informatie van de belanghebbenden en zijn geen rechtsinstrument. Zij geven het beleids-

<sup>(1)</sup> PB L 23 van 28.1.2003, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 275 van 8.11.1993, blz. 3.

<sup>(3)</sup> „De textiel- en kledingsector na 2005 — Aanbevelingen van de Groep op hoog niveau voor de textiel- en kledingsector”, COM(2004) 668 definitief van 13.10.2004.

voornemen van de Commissie weer om voor de toepassing van de TSSC bepaalde procedures en criteria te hanteren en vormen dan ook geen wettelijke grond voor verwachtingen omtrent de besluiten die de Commissie in individuele gevallen en in overeenstemming met de desbetreffende verordeningen zal nemen over toepassing van de TSSC; deze besluiten moeten het resultaat zijn van een specifiek onderzoek per geval, zodat de TSSC alleen wordt toegepast als dat volledig gerechtvaardigd is. Het Gemeenschapsrecht verleent de Commissie ruime bevoegdheden voor de toepassing van de TSSC; deze richtsnoeren verduidelijken ten behoeve van de belanghebbenden hoe de Commissie deze bevoegdheden denkt uit te oefenen.

**2. BESCHRIJVING VAN DE SPECIFIEKE VRIJWARINGS-CLAUSULE VOOR TEXTIEL**

In paragraaf 242 van het verslag van de werkgroep over de toetreding van China tot de WTO<sup>(4)</sup>, dat aan het protocol inzake de toetreding van China tot de WTO is gehecht<sup>(5)</sup>, is bepaald dat WTO leden tot eind 2008 ten aanzien van de invoer van textielproducten en kledingartikelen uit China vrijwaringsmaatregelen kunnen instellen<sup>(6)</sup>. De voornaamste punten van deze paragraaf (die in bijlage 1 is opgenomen) zijn de volgende:

- a) **Voorwaarden voor toepassing van de vrijwaringsclausule:** de clausule kan worden toegepast „wanneer een WTO-lid meent dat de invoer van textielproducten en kledingartikelen van oorsprong uit China [...] een ordelijk verloop van de handel in die producten dreigt te belemmeren als gevolg van marktverstoring”.
- b) **Mogelijke vrijwaringsmaatregelen.** De clausule treedt in werking na een verzoek om overleg door het WTO-lid dat een beroep doet op de clausule. Er zijn hierbij twee fasen: a) na ontvangst van het verzoek om overleg stemt China ermee in zijn uitvoer naar het betrokken land in de desbetreffende categorie producten te beperken tot de hoeveelheid die werd uitgevoerd gedurende de eerste 12 maanden van de 14 maanden direct voorafgaand aan de maand waarin het verzoek om overleg werd gedaan, vermeerderd met 7,5 % (6 % voor wolproducten); b) wanneer geen wederzijds bevredigende oplossing wordt gevonden, kan het betrokken WTO-lid op basis van dat niveau een kwantitatief maximum vaststellen.

<sup>(4)</sup> Document WT/MIN(01)3 van 10 november 2001.

<sup>(5)</sup> Document WT/L/432 van 23 november 2001.

<sup>(6)</sup> Deze paragraaf wordt beschouwd als onderdeel van het protocol inzake de toetreding van China tot de WTO, dat op zijn beurt een integrerend deel is van de WTO-overeenkomst, zie paragraaf 2 van het toetredingsprotocol.

Deze maatregelen gelden voor maximaal een jaar. De vraag of zij kunnen worden verlengd is echter een interpretatiekwestie, daar volgens de tekst geen maatregel krachtens dit lid langer dan een jaar van kracht kan blijven zonder uitdrukkelijke verlenging; daarmee bestaat dus de mogelijkheid om de clausule na het verstrijken van een jaar voor dezelfde producten te verlengen.

Daarbij moet worden opgemerkt dat de TSSC een tijdelijke uitzonderingsregeling is zonder duidelijk verband met andere vrijwaringsclausules of -procedures van de WTO. De TSSC is uniek omdat zij een aanvullend hulpmiddel is om de overgang naar het contingentvrije stelsel, dat van kracht wordt na het aflopen van de WTO-overeenkomst inzake textiel en kledingproducten (ATC) op 31 december 2004, te vergemakkelijken, terwijl tegelijk rekening wordt gehouden met de toetreding van China tot de WTO zeven jaar na afsluiting van het overleg over de ATC. Door dit unieke karakter kan de benadering in deze richtsnoeren niet bij andere vrijwaringsinstrumenten worden toegepast. Voorts is de TSSC bijzonder vaag geformuleerd en kan zij daardoor met een vrij ruime beoordelingsmarge en met weinig risico van verzet in de WTO worden toegepast.

De toepassingsvoorwaarden lijken minder streng te zijn dan bij andere vrijwaringsclausules van de WTO. Dat kan komen doordat de in het kader van de TSSC beschikbare maatregelen zowel qua omvang (uitsluitend kwantitatieve maxima) als qua duur (maximaal één jaar) beperkter zijn dan de mogelijkheden die bij andere vrijwaringsinstrumenten bestaan.

### 3. OMZETTING VAN DE TSSC IN HET EU-RECHT

De TSSC is in het Gemeenschapsrecht omgezet door Verordening (EG) nr. 138/2003 van de Raad van 21 januari 2003; deze verordening voegt een nieuw artikel 10 bis aan Verordening (EEG) nr. 3030/93 van de Raad toe, dat qua formulering grote overeenkomst vertoont met het protocol (zie bijlage 2) en dat de Commissie de bevoegdheid verleent het vrijwaringsmechanisme toe te passen. De Commissie is aldus bevoegd om in overleg met het Comité textielproducten beslissingen te nemen over verzoeken om overleg (die ertoe leiden dat China zelf zijn uitvoer moet beperken), waarbij zij op verzoek van een lidstaat of op eigen initiatief handelt, en over het opleggen van beperkingen. Deze bepaling regelt samen met de algemene beginselen van het Gemeenschapsrecht de toepassing van de TSSC in de Gemeenschap.

Krachtens artikel 10 bis van Verordening (EEG) nr. 3030/93 van de Raad, waarvan de bepalingen in bijlage 2 zijn opgenomen (<sup>1</sup>), legt de Commissie eerst een ontwerp van de voorgestelde maatregelen aan het Comité textielproducten voor en keurt zij dit goed nadat het comité zich met gekwalificeerde meerderheid van stemmen voor de maatregelen heeft uitgesproken, en wordt pas dan om formeel overleg verzocht en tot het instellen van beperkingen overgegaan. Als geen gekwalificeerde meerderheid wordt gevonden, legt de Commissie de Raad onverwijld een voorstel voor dat door deze met gekwalificeerde meerderheid van stemmen kan worden verworpen, gewijzigd of ingetrokken. Indien in de Raad echter binnen een

(<sup>1</sup>) Zie artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 3030/93, dat is gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 391/2001 van 26 februari 2001.

maand geen gekwalificeerde meerderheid van stemmen kan worden bereikt, neemt de Commissie de voorgestelde maatregelen aan. Als de Raad zich met gekwalificeerde meerderheid van stemmen tegen de maatregel uitspreekt, moet de Commissie het voorstel opnieuw onderzoeken, waarna zij met een gewijzigd voorstel kan komen, haar voorstel opnieuw kan indienen of een wetgevingsvoorstel kan voorleggen. Als de Raad binnen een maand geen beslissing heeft genomen, neemt de Commissie het rechtsinstrument aan.

Deze mededeling geeft uitleg over de criteria op basis waarvan de beslissingen worden genomen (punt 4), en over de procedures voor de behandeling van klachten en de besluitvorming (punt 5). Zij beschrijft ook het systeem voor vroegtijdige waarschuwing dat het risico van marktverstoringen zo klein mogelijk moet houden en er zo voor moet zorgen dat alleen vrijwaringsmaatregelen worden genomen als het echt niet anders kan (punt 6). Tot slot worden enkele drempels voor de invoer genoemd waaronder de Commissie in principe geen gebruik van de vrijwaringsclausule wil maken (punt 7).

### 4. DEFINITIES EN CRITERIA VOOR DE TOEPASSING VAN DE TSSC

De TSSC kan worden toegepast wanneer „de invoer in de Gemeenschap van textielproducten en kledingartikelen van oorsprong uit China die onder de ATC vallen, een ordelijk verloop van de handel in die producten dreigt te belemmeren als gevolg van marktverstoring”. Een aantal belangrijke aspecten, die hieronder worden uiteengezet, verdienen nadere uitleg. Deze uitleg moet niet als bindend of gezaghebbend worden beschouwd, maar is slechts bedoeld om de belanghebbende partijen op de hoogte te stellen van de zienswijze van de Commissie terzake.

#### a) Oorzaken van de verstoring

De verstoring, dat wil zeggen het niet-ordelijk verloop van de handel als gevolg van marktverstoring, moet worden veroorzaakt door „de invoer [...] van textielproducten en kledingartikelen van oorsprong uit China die onder de ATC vallen”. Bepalend daarbij is de oorsprong van de producten, die in overeenstemming met de in de Gemeenschap geldende regels wordt vastgesteld, ongeacht of de producten rechtstreeks uit China zijn ingevoerd of de Gemeenschap via andere gebieden bereiken. De desbetreffende producten moeten onder de WTO-overeenkomst inzake textiel en kledingproducten (ATC) vallen.

#### b) „Een ordelijk verloop van de handel in textielproducten en kledingartikelen dreigt te belemmeren”

Bij de toetredingsonderhandelingen van de WTO met China werd overeenstemming bereikt over de TSSC als extra vrijwaringsmechanisme om met name na het aflopen van de ATC rekening te kunnen houden met het bijzonder grote productien en exportpotentieel van China in de textiel- en kledingsector. Beoogd werd met name een zo soepel mogelijke overgang naar

de contingentvrije textielhandel van na 2004. Om die reden is bepaald dat de vrijwaringsclausule in werking wordt gesteld zodra de ontwikkeling van de invoer uit China „een ordelijk verloop van de handel [in textielproducten en kledingartikelen] dreigt te belemmeren”.

Dit begrip is noch in het recht en de rechtspraak inzake de WTO, noch in het EU-recht gedefinieerd. Om te beoordelen of het „ordelijk verloop van de handel” in textielproducten en kledingartikelen bedreigd wordt, zal voor de Commissie vooral doorslaggevend zijn of er absoluut of relatief sprake is van een **snelle of plotselinge stijging van de invoer**. Een procentueel geringe verandering is niet voldoende reden om de TSSC toe te passen. Er moet sprake zijn van een snelle en sterke stijging, die als een belangrijke wijziging in de handelsstromen voor een bepaald product of een bepaalde groep van producten kan worden beschouwd. Daarbij kan het gaan om een toename van de ingevoerde hoeveelheden of om een stijging van de waarde van de invoer, of om beide. Er kan bijvoorbeeld van een snelle stijging van de invoer worden gesproken wanneer de invoer van producten waarvoor China al een dominante leverancier is, in 2005 in enkele maanden met verscheidene tientallen procentpunten toeneemt — of met meer wanneer de contingenten voor China relatief laag waren — ten opzichte van de invoer in dezelfde periode van 2004.

In deze context kunnen stijgingen als die welke in de tabellen A en B van punt 6 staan vermeld, in principe als bedreigend voor het ordelijk verloop van de handel in textielproducten en kledingartikelen worden beschouwd. Omgekeerd zal de Commissie ervan uitgaan dat bij stijgingscijfers die onder de in punt 7 aangegeven drempels liggen, in principe geen sprake is van een niet-ordelijk verloop van de handel, aangezien een zekere toename van de invoer als een normaal gevolg van de afschaffing van de contingenten kan worden beschouwd.

Een snelle stijging van de invoer hoeft niet absoluut te zijn, maar kan ook relatief zijn. Als de stijging alleen relatief is, zal het uiteraard moeilijker zijn om eventuele maatregelen te rechtvaardigen, tenzij er bijzondere omstandigheden zijn (zoals bijvoorbeeld een scherpe daling van de prijzen of een forse daling van de uitvoer naar de EU vanuit bijvoorbeeld de Euro-mediterrane of ACS-partnerlanden) waardoor er van een bedreiging van het ordelijk verloop van de handel kan worden gesproken. Vooral wanneer de invoer uit China relatief of absoluut toeneemt in een mate die niet als een plotselinge stijging van de invoer kan worden beschouwd, zal ook rekening moeten worden gehouden met de **ontwikkeling van de invoerprijzen**, waarvoor gewoonlijk de gemiddelde invoerprijzen per eenheid product, die aan de hand van de invoerstatistieken worden berekend, als maatstaf worden genomen. Wanneer de gemiddelde invoerprijzen per eenheid product aanzienlijk dalen

(met name als de prijzen een stuk onder die van andere leveranciers liggen) en tegelijk de invoer stijgt, is marktverstoring waarschijnlijk en wordt het ordelijk verloop van de handel bedreigd.

### c) Marktverstoring

Op basis van de definities en praktijk bij andere vrijwaringsinstrumenten van de WTO en de EG <sup>(1)</sup> is er sprake van marktverstoring wanneer de invoer van een product of categorie producten absoluut of relatief zo sterk toeneemt of onder dussdanige omstandigheden plaatsvindt dat zij een beduidende oorzaak van aanmerkelijke schade voor de producenten van de Gemeenschap is of dreigt te worden. Bij de beoordeling of er van marktverstoring kan worden gesproken, moet onder meer rekening worden gehouden met het invoervolume en met het effect van de invoer op de prijzen van de desbetreffende producten en op de betrokken EU-producenten.

Volgens deze internationaal erkende definitie van marktverstoring hoeft er geen feitelijke schade te zijn, aangezien het dan eigenlijk al te laat is voor maatregelen, maar kan het voldoende zijn dat schade dreigt op te treden. Deze dreiging van schade moet echter nader worden gedefinieerd en mag niet louter op een veronderstelling berusten: zij moet onmiddellijk zijn en uit de actuele ontwikkeling van de invoer blijken. Een dreiging van schade kan in dit verband dus alleen bestaan bij een feitelijke snelle stijging van de invoer in absoluut of relatief opzicht. Het volstaat niet dat een dergelijke stijging waarschijnlijk is, bijvoorbeeld omdat de invoercontingenten zijn afgeschaft. Bij de beoordeling of van een snelle stijging van de invoer kan worden gesproken, moet in het bijzonder de ontwikkeling van de invoer gedurende een bepaalde periode (die niet korter mag zijn dan twee of drie maanden) worden vergeleken met die gedurende een vergelijkbare periode in voorgaande jaren.

Ook moet rekening worden gehouden met de ontwikkeling van de invoerprijzen, daar een aanzienlijke prijsdaling of prijzen die een stuk lager liggen dan die van andere belangrijke leveranciers op een verstoring van de markt kunnen wijzen.

Er moet ook worden nagegaan of de EU-productie rechtstreekse schade ondervindt of zal ondervinden van het invoervolume en de invoerprijzen. Ook het effect op de toeleverende industrie (bv. spinnerijen, weverijen en breierijen, of de veredelingssector) kan relevant zijn en mag bij de beoordeling van de schade of dreiging van schade voor de bedrijfstak niet buiten beschouwing worden gelaten. Alle beschikbare relevante gegevens zullen worden gebruikt om het feitelijke of verwachte effect op de betrokken EU-producenten te meten, zoals de ontwikkeling van de productie, het marktaandeel, de afzet, de werkgelegenheid, de rentabiliteit en de gevolgen voor de toeleveringsketen.

<sup>(1)</sup> Zie artikel 2, lid 1, van de WTO-overeenkomst inzake vrijwaringsmaatregelen, dat de toepassingsvoorwaarden voor vrijwaringsmaatregelen betreft, en paragraaf 16.4 van het Protocol inzake de toetreding van China tot de WTO (het productspecifiek vrijwaringsmechanisme in de overgangperiode), alsmede artikel 2, lid 1, van Verordening (EG) nr. 427/2003 van de Raad over een productspecifiek vrijwaringsmechanisme in de overgangperiode voor producten uit China en artikel 16, lid 1, van Verordening (EG) nr. 3285/94 van de Raad betreffende de gemeenschappelijke invoerregeling.

De textiel- en kledingsector wordt gekenmerkt door een grote verscheidenheid van producten binnen één of meer productcategorieën, die elkaar kunnen overlappen of met elkaar verband kunnen houden, en derhalve is een zekere flexibiliteit noodzakelijk bij het vaststellen van de producten of groepen producten waarom het in een specifiek geval gaat.

#### d) Andere relevante factoren

Een andere factor die in aanmerking moet worden genomen, is het effect van een plotselinge toename van de invoer uit China op andere leveranciers en vooral op de kwetsbaarder en van textiel afhankelijke ontwikkelingslanden (op de economieën van kleine ontwikkelingslanden, op de minst ontwikkelde landen, op ACS-landen en met name op de landen in het zuidelijke en oostelijke Middellandse-Zeegebied die tot het natuurlijk concurrentiegebied van de textiel- en kledingindustrie van de EU behoren en een belangrijke bestemming zijn voor de uitvoer en investeringen van EU-producenten). Als de traditionele leveranciers in ernstige mate van de EU-markt worden verdrongen, kan dat op een verstoring van de markt duiden en ernstige gevolgen meebrengen die mogelijk moeten worden verholpen, hoewel vrijwaringsmaatregelen alleen kunnen worden getroffen als wordt voldaan aan de criteria die onder b) en c) hierboven verder zijn toegelicht, dat wil zeggen als het ordelijk verloop van de handel wordt bedreigd en de markt wordt verstoord.

Wanneer wordt vastgesteld dat aan de voorwaarden voor de toepassing van de TSSC is voldaan, kan de Commissie overeenkomstig artikel 10 bis, onder a), om formeel overleg met China verzoeken. De Commissie kan echter besluiten om geen verzoek in te dienen, als de toepassing van de TSSC grote en concrete negatieve gevolgen zou hebben voor het algemeen belang van de Gemeenschap (bv. voor andere — toeleverende of afnemende — bedrijfstakken, EU-ondernemingen die in China hebben geïnvesteerd, consumenten of de handel), daar de voordelen voor de producenten dan duidelijk niet zouden opwegen tegen de nadelen.

#### 5. DE PROCEDURES EN HET TIJDSHEMA VOOR DE VRIJWARINGSPROCEDURE

De Commissie hecht groot belang aan een transparante en pragmatische toepassing van haar handelsinstrumenten. Wanneer een lidstaat of andere belanghebbende partij een verzoek om vrijwaringsmaatregelen indient, moeten er dus procedures zijn die ervoor zorgen dat alle belanghebbenden worden geraadpleegd, dat beslissingen binnen een redelijke tijdsperiode worden genomen en naar behoren gemotiveerd zijn en dat de belanghebbenden en het brede publiek hiervan in kennis worden gesteld. Een dergelijke transparantie moet de voorspelbaarheid en zekerheid voor de handel en het bedrijfsleven vergroten en waarborgen dat beslissingen met inachtneming van alle relevante factoren en argumenten worden genomen. In bijzonder dringende gevallen kan de Commissie evenwel beslissen haar procedures te bespoedigen door de

termijnen te verkorten of de overlegprocedure te vereenvoudigen en versnellen, of de nodige maatregelen treffen op basis van de informatie waarover zij beschikt.

Met het oog op deze doelstellingen wil de Commissie bij de toepassing van de TSSC als volgt te werk gaan. Ook hier geldt dat zij de belanghebbende partijen slechts wil verduidelijken hoe zij haar bevoegdheden denkt uit te oefenen en dat de richtsnoeren dus niet bindend of gezaghebbend zijn.

#### a) Inleiding van de procedure — de instelling van een onderzoek en het verzoek om informeel overleg met China

Voordat een verzoek om formeel overleg met China wordt gedaan en daardoor de vrijwaringsclausule in werking wordt gesteld, stelt de Commissie een onderzoek in naar de feiten en verzoekt zij om informeel overleg met China om na te gaan of en hoe een verstoring van de markt kan worden voorkomen. De procedure wordt ingeleid

- op verzoek van een lidstaat of
- op eigen initiatief van de Commissie, wanneer bij het in punt 6 beschreven systeem voor vroegtijdige waarschuwing bepaalde alarmniveaus worden bereikt of wanneer door het bedrijfsleven een verzoek is ingediend met bewijsmateriaal waaruit de noodzaak van vrijwaringsmaatregelen blijkt.

De procedures zijn dezelfde, ongeacht of het onderzoek op eigen initiatief of op verzoek wordt ingesteld.

#### i) Instelling van een onderzoek op verzoek van een lidstaat

Indien bij een verzoek met voldoende bewijsmateriaal wordt aangetoond dat aan de in punt 4 vermelde voorwaarden voor toepassing van de TSSC wordt voldaan, stellen de diensten van de Commissie een onderzoek in en verzoeken zij om informeel overleg met de Chinese autoriteiten.

Het bewijsmateriaal wordt geacht voldoende te zijn, wanneer het verzoek gegevens en elementen bevat die afdoende aantonen dat de markt op EU-niveau of op een lager territoriaal niveau wordt verstoord en dat er sprake is van een niet-ordelijk verloop van de handel, zoals omschreven in punt 4 van deze richtsnoeren. Als de invoer beneden de in punt 7 van dit document genoemde drempels ligt, zijn dit soort verzoeken in principe niet ontvankelijk.

De verzoeken kunnen betrekking hebben op een of meer categorieën producten of op individuele producten binnen die categorieën.

Gewoonlijk besluit de Commissie binnen 15 kalenderdagen na ontvangst van het verzoek of een onderzoek wordt ingesteld en een verzoek om informeel overleg wordt gedaan, of dat het verzoek wordt afgewezen. Wanneer een verzoek wordt afgewezen, worden de redenen voor de afwijzing vermeld.

Verzoeken om onderzoek die in wezen een herhaling van vorige verzoeken zijn, worden door de Commissie in principe niet opnieuw in behandeling genomen, tenzij er nieuwe elementen zijn die de indiening van een nieuw verzoek rechtvaardigen.

#### ii) Instelling van een onderzoek op eigen initiatief van de Commissie

De Commissie zal in twee gevallen de procedure op eigen initiatief inleiden:

- wanneer uit informatie die wordt verzameld in het kader van het in punt 6 beschreven systeem voor toezicht op de invoer blijkt dat de alarmniveaus zijn overschreden;
- wanneer zij van een partij die rechtstreeks door de marktverstoring wordt benadeeld een met voldoende bewijsmateriaal gestaafd verzoek heeft ontvangen.

In dit tweede geval moet het verzoek zijn ingediend door een vereniging of groep van ondernemingen die binnen de EU voldoende representatief voor de sector of het product is. Dat betekent bijvoorbeeld dat verzoeken van twee of meer verenigingen van fabrikanten die hetzelfde product vervaardigen maar een tegengesteld standpunt vertegenwoordigen, niet ontvanke-lijk zijn.

Het is de bedoeling dat de hierboven onder i) beschreven procedures en criteria ook worden toegepast op uit het bedrijfsleven ontvangen verzoeken om vrijwaringsmaatregelen.

#### b) Publicatie van een bericht van inleiding en termijnen voor de indiening van opmerkingen

Wanneer een onderzoek wordt ingesteld, publiceert de Commissie onverwijld een bericht van inleiding van een onderzoek in het *Publicatieblad (PB) van de Europese Unie* en op de homepage van het directoraat-generaal Handel <sup>(1)</sup>.

In de bekendmaking in het PB en op de website van het directoraat-generaal Handel worden de redenen voor het vrijwaringsonderzoek samengevat en worden in voorkomend geval ook de voornaamste punten van het verzoek om vrijwaringsmaatregelen opgesomd; verder worden alle belanghebbenden uitgenodigd om binnen 21 kalenderdagen hun mening te geven en relevante feitelijke informatie te verstrekken. Tot slot wordt duidelijk vermeld welke de procedures en het tijdschema zijn waaraan de belanghebbenden zich moeten houden.

#### c) Onderzoek en informeel overleg

Binnen 60 dagen na de bekendmaking van het bericht van inleiding stelt de Commissie een onderzoek naar de feiten in. In uitzonderlijke gevallen kan deze periode één keer met tien werkdagen worden verlengd. De Commissie verzamelt alle door

<sup>(1)</sup> Adres: [http://europa.eu.int/comm/trade/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/trade/index_en.htm).

haar noodzakelijk geachte informatie en onderzoekt de opmerkingen die eventueel van belanghebbenden zijn ontvangen, teneinde te beslissen of een verzoek om formeel overleg met China moet worden ingediend.

De Commissie maakt haar bevindingen aan de belanghebbenden bekend en verzoekt hun daarbij om aanvullend commentaar. Zij kan desgevraagd ook hoorzittingen met de belanghebbenden organiseren. De Commissie stelt hiertoe passende termijnen vast. Bij de instelling van het onderzoek verzoekt de Commissie tegelijk om informeel overleg met China. Het onderzoek en het informeel overleg met China vinden parallel binnen de vastgestelde termijn van 60 dagen plaats.

#### d) Beslissing tot een verzoek om formeel overleg met China

De Commissie neemt haar beslissing aan de hand van de informatie die aan het eind van het onderzoek beschikbaar is en stelt het Comité textielproducten op de hoogte van de resultaten en conclusies van het onderzoek en van het informeel overleg met China.

Indien de Commissie beslist dat aan de voorwaarden voor toepassing van de TSSC wordt voldaan, belegt zij onverwijld een vergadering van het Comité textielproducten, zodat dit comité advies kan uitbrengen over haar voornemen om overeenkomstig punt a) van de TSSC om formeel overleg met China te verzoeken. De Commissie verstrekt het comité een gedetailleerd overzicht van de redenen en motivering voor het verzoek om overleg alsmede „actuele gegevens waaruit het bestaan of de dreiging van marktverstoring en de rol van producten van Chinese oorsprong in die verstoring blijkt” <sup>(2)</sup>. De verdere stappen van de procedure zijn die van artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 3030/93 van de Raad <sup>(3)</sup>.

Na raadpleging van het Comité textielproducten en nadat, in voorkomend geval, de procedures van artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 3030/93 van de Raad zijn beëindigd, verzoekt de Commissie onverwijld om formeel overleg met China. Haar beslissing om een verzoek om overleg in te dienen wordt samen met de redenen voor die beslissing bekendgemaakt in een bericht in het Publicatieblad van de Europese Unie en op de homepage van het directoraat-generaal Handel <sup>(4)</sup> en wordt meegedeeld aan de verzoekende partij.

Indien de Commissie meent dat niet wordt voldaan aan de voorwaarden voor toepassing van de TSSC, stelt zij de verzoekende partij daarvan in kennis onder vermelding van de redenen voor die beslissing, die ook in het PB van de EU worden bekendgemaakt.

<sup>(2)</sup> Zie artikel 10 bis, lid 1, onder a), eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 3030/93 van de Raad en paragraaf 242, onder a), van het *Report of the Working Party on the Accession of China to the WTO*.

<sup>(3)</sup> Zie bijlage 2.

<sup>(4)</sup> Adres: [http://europa.eu.int/comm/trade/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/trade/index_en.htm).



### e) **Beslissingen en procedures in uiterst dringende gevallen**

Wanneer uitstel tot moeilijk te herstellen schade zou leiden, kan de Commissie na een eerste vaststelling dat de invoer het ordelijk verloop van de handel dreigt te belemmeren, direct om formeel overleg met China verzoeken zonder dat eerst een onderzoek is ingesteld of nog voordat het onderzoek is voltooid. Deze situatie kan zich met name voordoen wanneer de invoer plotseling in dusdanige mate stijgt dat het als vanzelfsprekend wordt beschouwd dat het ordelijk verloop van de handel wordt bedreigd en de desbetreffende invoer tot aanmerkelijke schade voor de producenten van de Gemeenschap zal leiden, tenzij maatregelen worden getroffen. Voordat een dergelijk direct verzoek wordt gedaan, moet het Comité textielproducten overeenkomstig de procedures van artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 3030/93 van de Raad worden geraadpleegd.

### f) **Periode van formeel overleg met China**

Overeenkomstig de TSSC moet China na ontvangst van het verzoek om overleg zelf zijn uitvoer beperken. Indien China binnen 15 kalenderdagen na de ontvangst van het verzoek niet aan deze verplichting heeft voldaan, legt de Commissie het Comité textielproducten onverwijld voorstellen tot rechtzetting van de situatie voor; deze dienen gewoonlijk tot vaststelling van kwantitatieve maxima voor de invoer, die overeenkomstig artikel 10 bis, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 3030/93 van de Raad worden berekend.

De overlegperiode duurt 90 dagen, gerekend vanaf de ontvangst van het verzoek om overleg.

### g) **Goedkeuring van de vrijwaringsmaatregelen**

Indien met China binnen de in f) hierboven genoemde termijn van 90 dagen geen wederzijds bevredigende oplossing wordt gevonden en indien aan de voorwaarden van punt 4 wordt voldaan, kan de Commissie een kwantitatief maximum voor de desbetreffende producten opleggen. In dat geval belegt de Commissie onverwijld een vergadering van het Comité textielproducten, dat over het voorstel tot het opleggen van een kwantitatief maximum voor de desbetreffende categorieën producten advies uitbrengt. Dit kwantitatief maximum geldt ook voor de invoer van goederen van Chinese oorsprong die zijn uitgevoerd en verscheept na de bekendmaking van de aankondiging van het formeel overleg en die de hoeveelheden waartoe China zich overeenkomstig paragraaf 242 van het toetredingsprotocol had moeten beperken, overschrijden. De verdere stappen van de procedure zijn die van artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 3030/93 van de Raad<sup>(1)</sup>.

Het kwantitatief maximum wordt vastgesteld op de hoeveelheid producten in de desbetreffende categorie die is ingevoerd tijdens de eerste 12 maanden van de 14 maanden direct vooraf-

gaand aan de maand waarin het verzoek om overleg werd gedaan, vermeerderd met 7,5 % (of 6 % voor de categorieën wolproducten). Het geldt voor een periode die eindigt op 31 december van het jaar waarin om overleg werd verzocht, of indien dit jaar drie maanden of minder telde op het moment van het verzoek om overleg, voor een periode die eindigt 12 maanden na het verzoek om overleg. Het overleg met China moet worden voortgezet tijdens de periode waarin het in het kader van deze bepaling vastgestelde kwantitatieve maximum van toepassing is.

Deze beslissing wordt overeenkomstig de relevante procedures van de Commissie of de Raad in het PB van de Europese Unie bekendgemaakt.

Wanneer de geldigheidsduur van een vrijwaringsmaatregel voor een product is verlopen, kunnen overeenkomstig de in dit punt beschreven procedures nieuwe vrijwaringsmaatregelen voor hetzelfde product worden ingevoerd.

## 6. **SYSTEEM VOOR VROEGTIJDIGE WAARSCHUWING — HET OP EIGEN INITIATIEF INSTELLEN VAN EEN ONDERZOEK EN INDIENEN VAN EEN VERZOEK OM INFORMEEL OVERLEG**

Gezien de ervaringen tot dusver en met name de wijze waarop de invoer uit China zich voor in 2002 geliberaliseerde product-categorieën heeft ontwikkeld, moet worden verduidelijkt hoe de Commissie ervoor wil zorgen dat de handel zo voorspelbaar mogelijk is en marktverstoringen door de invoer uit China worden voorkomen, zodat er zo veel mogelijk kans is dat aanvaardbare oplossingen worden gevonden en vrijwaringsmaatregelen alleen worden genomen als het echt niet anders kan.

De Commissie zal hiertoe een systeem voor vroegtijdige waarschuwing invoeren. Indien de trend van de invoer uit China erop wijst dat de handel „niet-ordelijk” verloopt of dreigt te verlopen, zal de Commissie eerst om informeel overleg met China verzoeken en een onderzoek naar een mogelijke verstoring van de markt ten gevolge van deze invoer instellen voordat zij van de vrijwaringsclausule gebruik maakt. Alleen wanneer deze trend zich ondanks het overleg op dusdanige wijze voortzet dat aan de voorwaarden voor toepassing van de vrijwaringsclausule wordt voldaan, zal de Commissie in overeenstemming met de procedures van Verordening (EEG) nr. 3030/93 van de Raad de vrijwaringsclausule formeel in werking stellen en dus om formeel overleg met China verzoeken.

Er moet per geval worden beslist of vrijwaringsmaatregelen op grond van de TSSC gerechtvaardigd zijn, nadat is nagegaan of aan de voorwaarden voor de toepassing van de TSSC is voldaan en nadat overeenkomstig bovengenoemde procedures een onderzoek is ingesteld — een eis waarvan alleen in uiterst dringende gevallen kan worden afgeweken.

(<sup>1</sup>) Zie bijlage 2.

In het kader van het toezicht op de invoer ingevolge Verordening (EEG) nr. 3030/93 van de Raad zal de Commissie regelmatig controleren of bepaalde indicatieve drempels voor de feitelijke invoer <sup>(1)</sup> uit China op jaarbasis of *pro rata temporis* op basis van een kortere periode (in principe niet minder dan drie maanden) worden overschreden. De Commissie neemt in dat geval contact op met de Chinese autoriteiten om de ontwikkeling en het effect van de invoer en de kans op voortzetting van de trend te bespreken. De indicatieve drempels, waarbij is uitgegaan van een zeer aanzienlijke stijging ten opzichte van de Chinese contingenten voor 2004, zijn per categorie vastgesteld met inachtneming van:

- de mate waarin de op 1 januari 2005 afgeschafte contingenten zijn benut en de relatieve positie van andere landen waarvoor in 2004 contingenten golden;
- het aandeel van de invoer uit China in de totale invoer van de EU als indicator voor de waarschijnlijke toename van dat aandeel;
- de mate van invoerpenetratie en de ontwikkeling van de desbetreffende cijfers;
- het productieniveau van de EU en de ontwikkeling ervan;
- andere indicatoren met betrekking tot de markt voor de desbetreffende producten, zoals de consumptie- en prijstrends.

In onderstaande tabellen zijn de indicatieve drempels voor de stijging van de invoer uit China opgenomen. Als deze niveaus worden bereikt, zal de Commissie in principe een onderzoek instellen en om informeel overleg met China verzoeken.

TABEL A

Formule voor de berekening van de overlegdrempels				
Aandeel van de uit China ingevoerde hoeveelheden in de totale invoer van de EU in 2004	2005 Stijging ten opzichte van 2004 in % van de invoer in 2004	2006 Stijging ten opzichte van 2005 in % van de invoer in 2004	2007 Stijging ten opzichte van 2006 in % van de invoer in 2004	2008 Stijging ten opzichte van 2007 in % van de invoer in 2004
7,5 % of minder	100 %	50 %	50 %	50 %
> 7,5 % en ≤ 20 %	50 %	50 %	50 %	50 %
> 20 % en ≤ 35 %	30 %	30 %	30 %	30 %
Meer dan 35 %	10 %	10 %	10 %	10 %

TABEL B

Met de formule van tabel A berekende overlegdrempels

[Opmerking: tabel per categorie na toepassing van de formule]

Productcategorie	Eenheid	Chinese invoer in EU25 in 2004 (× 1 000 eenheden)	Chinese contingenten voor EU25 in 2004 (× 1 000 eenheden)	Drempel 2005	Drempel 2006	Drempel 2007	Drempel 2008
1 — katoenen garens	t	3 263	4 770	9 540	11 925	14 310	16 695
2 — katoenen weefsels	t	34 465	30 556	51 698	68 930	86 163	103 395
3 — synthetische weefsels	t	10 938	8 088	21 876	27 345	32 814	38 283
4 — T-shirts	stuk	191 473	126 808	382 946	478 683	574 419	670 156

<sup>(1)</sup> Gegevens over de feitelijke invoer die overeenkomstig artikel 27 van bijlage III bij Verordening (EEG) nr. 3030/93 van de Raad zijn verzameld. Indien die gegevens echter door overmacht niet op tijd beschikbaar zijn, maar de beschikbare gegevens over invoervergunningen (zie artikel 25 van bijlage III bij Verordening (EEG) nr. 3030/93 van de Raad) aantonen dat de invoer uit China de „overlegdrempels” waarschijnlijk overschrijdt, kan de Commissie besluiten de procedure in te leiden en dus een onderzoek instellen en om informeel overleg met China verzoeken.

Productcategorie	Eenheid	Chinese invoer in EU25 in 2004 ( $\times 1\,000$ eenheden)	Chinese contingenten voor EU25 in 2004 ( $\times 1\,000$ eenheden)	Drempel 2005	Drempel 2006	Drempel 2007	Drempel 2008
5 — truien	stuk	64 324	39 422	128 648	160 810	192 972	225 134
6 — herenbroeken	stuk	75 688	40 913	151 376	189 220	227 064	264 908
7 — blouses	stuk	26 035	17 093	52 070	65 088	78 105	91 123
8 — herenoverhemden	stuk	40 837	27 723	61 256	81 674	102 093	122 511
9 — badhanddoeken	t	13 538	6 962	20 307	27 076	33 845	40 614
12 — kousen en sokken	paar	131 443	132 029	264 058	330 073	396 087	462 102
13 — herenonderbroeken	stuk	681 114	586 244	749 225	817 337	885 448	953 560
14 — herenoverjassen	stuk	24 326	17 887	26 759	29 191	31 624	34 056
15 — damesoverjassen	stuk	35 570	20 131	46 241	56 912	67 583	78 254
16 — herenkostuums	stuk	17 407	17 181	19 148	20 888	22 629	24 370
17 — colberts en blazers	stuk	6 063	13 061	14 367	15 804	17 241	18 677
20 — beddenlinnen	t	7 894	5 681	15 788	19 735	23 682	27 629
22 — synthetische garens	t	9 364	19 351	38 702	48 378	58 053	67 729
26 — japonnen	stuk	8 682	6 645	17 364	21 705	26 046	30 387
28 — broeken (overige)	stuk	102 204	92 909	132 865	163 526	194 188	224 849
29 — mantel-/broekpakken	stuk	22 541	15 687	24 796	27 050	29 304	31 558
31 — bustehouders	stuk	128 272	96 488	166 754	205 235	243 717	282 198
39 — tafel-/huishoudlinnen	t	7 342	5 681	11 013	14 684	18 355	22 026
78 — overige kleding	t	31 395	36 651	40 316	43 981	47 646	51 311
83 — jassen	t	12 039	10 883	15 651	19 262	22 874	26 486
97 — netten	t	3 124	2 861	4 062	4 999	5 936	6 873
163 — gaas	t	8 657	8 481	9 523	10 388	11 254	12 120
ex20 — zijden beddenlinnen	t	100	59	200	250	300	350
115 — vlas/rameegarens	t	2 727	1 413	3 545	4 363	5 181	6 000
117 — vlas-/rameeweefsels	t	1 510	684	2 264	3 019	3 774	4 529
118 — tafel-/beddenlinnen van vlas	t	2 409	1 513	2 650	2 891	3 132	3 373
122 — zakken van vlas	t	360	220	468	576	684	792

Productcategorie	Eenheid	Chinese invoer in EU25 in 2004 (× 1 000 eenheden)	Chinese contingenten voor EU25 in 2004 (× 1 000 eenheden)	Drempel 2005	Drempel 2006	Drempel 2007	Drempel 2008
136A — zijden weefsels	t	446	462	693	924	1 155	1 386
156 — zijden blouses, pullovers	t	7 291	3 986	8 020	8 749	9 478	10 207
157 — kleding van breiwerk	t	17 941	13 738	19 735	21 529	23 323	25 117
159 — zijden blouses	t	3 236	4 352	4 787	5 222	5 658	6 093

De stijgingen waarvan bij de berekening van de drempels is uitgegaan, zijn zo aanzienlijk dat een overschrijding van deze drempels zeer waarschijnlijk een niet-ordelijk verloop van de handel tot gevolg heeft. Als deze niveaus op jaarbasis of *pro rata temporis* op basis van een periode van in principe niet minder dan drie maanden worden bereikt <sup>(1)</sup>, stelt de Commissie een onderzoek in om na te gaan of er factoren zijn waaruit kan worden geconcludeerd dat de ontwikkeling van de desbetreffende invoer het ordelijk verloop van de handel wel of niet verhindert en of aan de tweede voorwaarde voor de toepassing van de TSSC wordt voldaan, dat wil zeggen of de markt dusdanig wordt verstoord dat er ten minste sprake is van een dreiging van schade voor EU-producenten. Het bereiken van deze drempels leidt tot een onderzoek en informeel overleg, maar speelt geen rol wanneer wordt beslist of toepassing van de TSSC gerechtvaardigd is.

De overlegdrempels voor 2006, 2007 en 2008 kunnen op basis van verder onderzoek en in het licht van andere nu nog niet bekende factoren worden aangepast.

De formule voor de berekening van de overlegdrempels kan zo nodig worden toegepast voor producten die op een lager niveau dan een categorie zijn geaggregeerd. Ook in dat geval kan de Commissie op eigen initiatief of op verzoek van een lidstaat of belanghebbende om informeel overleg met China verzoeken en een onderzoek instellen, als de invoer uit China de op jaarbasis of pro-ratabasis (in principe over een periode van niet minder dan drie maanden) berekende drempels overschrijdt.

Deze drempels moeten dus als indicatief worden beschouwd, aangezien de TSSC niet automatisch wordt toegepast zodra zij worden bereikt.

## 7. DREMPELS WAARONDER IN PRINCIPE GEEN TSSC-MAATREGELEN WORDEN OVERWOGEN

De Commissie is bovendien van mening dat er in principe geen reden is de TSSC toe te passen wanneer bepaalde drempels niet worden overschreden. Dat geldt met name wanneer de toename van de invoer uit China met het oog op het aandeel van de desbetreffende producten op de EU-markt gering is. In die gevallen beschouwt de Commissie de stijging als een normaal gevolg van de afschaffing van de invoercontingenten en is er volgens haar dus in principe — dat wil zeggen tenzij er feiten zijn die op het tegendeel wijzen — geen sprake van een niet-ordelijk verloop van de handel. Deze drempels, die al een aanzienlijke marge voor een toename van de Chinese uitvoer naar de EU bieden, zijn in de onderstaande tabel opgenomen.

<sup>(1)</sup> Bij de berekening van de „overlegdrempels” of „alarmniveaus” op een pro-ratabasis moet zoveel mogelijk rekening worden gehouden met seizoensinvloeden. Het kan dan ook raadzaam zijn om de formule die voor de berekening van de drempels voor een bepaalde periode wordt gebruikt, toe te passen op de invoer gedurende een vergelijkbare periode van 2004.

TABEL C

Formule voor de berekening van de drempels waaronder de TSSC niet wordt toegepast				
Aandeel van de uit China ingevoerde hoeveelheden in de totale invoer van de EU in 2004	2005 Stijging ten opzichte van 2004 in % van de invoer in 2004	2006 Stijging ten opzichte van 2005 in % van de invoer in 2004	2007 Stijging ten opzichte van 2006 in % van de invoer in 2004	2008 Stijging ten opzichte van 2007 in % van de invoer in 2004
7,5 % of minder	25 %	25 %	25 %	25 %
> 7,5 % en ≤ 20 %	20 %	20 %	20 %	20 %
> 20 % en ≤ 35 %	15 %	15 %	15 %	15 %
Meer dan 35 %	10 %	10 %	10 %	10 %

TABEL D

Drempels waaronder de TSSC in principe niet wordt toegepast

Productcategorie	Einheid	Chinese invoer in EU25 in 2004 (× 1 000 eenheden)	Chinese contingenten voor EU25 in 2004 (× 1 000 eenheden)	Drempel 2005	Drempel 2006	Drempel 2007	Drempel 2008
1 — katoenen garens	t	3 263	4 770	5 963	7 155	8 348	9 540
2 — katoenen weefsels	t	34 465	30 556	41 358	48 251	55 144	62 037
3 — synthetische weefsels	t	10 938	8 088	13 673	16 407	19 142	21 876
4 — T-shirts	stuk	191 473	126 808	239 341	287 210	335 078	382 946
5 — truien	stuk	64 324	39 422	80 405	96 486	112 567	128 648
6 — herenbroeken	stuk	75 688	40 913	94 610	113 532	132 454	151 376
7 — blouses	stuk	26 035	17 093	32 544	39 053	45 561	52 070
8 — herenoverhemden	stuk	40 837	27 723	49 004	57 172	65 339	73 507
9 — badhanddoeken	t	13 538	6 962	16 246	18 953	21 661	24 368
12 — kousen en sokken	paar	131 443	132 029	165 036	198 044	231 051	264 058
13 — herenonderbroeken	stuk	681 114	586 244	749 225	817 337	885 448	953 560
14 — herenoverjassen	stuk	24 326	17 887	26 759	29 191	31 624	34 056
15 — damesoverjassen	stuk	35 570	20 131	40 906	46 241	51 577	56 912
16 — herenkostuums	stuk	17 407	17 181	19 148	20 888	22 629	24 370
17 — colberts en blazers	stuk	6 063	13 061	14 367	16 326	18 285	20 245
20 — beddenlinnen	t	7 894	5 681	9 868	11 841	13 815	15 788
22 — synthetische garens	t	9 364	19 351	24 189	29 027	33 864	38 702
26 — japonnen	stuk	8 682	6 645	10 853	13 023	15 194	17 364
28 — broeken (overige)	stuk	102 204	92 909	117 535	132 865	148 196	163 526
29 — mantel-/broekpakken	stuk	22 541	15 687	24 796	27 050	29 304	31 558

Productcategorie	Eenheid	Chinese invoer in EU25 in 2004 ( $\times 1\,000$ eenheden)	Chinese contingenten voor EU25 in 2004 ( $\times 1\,000$ eenheden)	Drempel 2005	Drempel 2006	Drempel 2007	Drempel 2008
31 — bustehouders	stuk	128 272	96 488	147 513	166 754	185 994	205 235
39 — tafel-/huishoudlinnen	t	7 342	5 681	8 810	10 279	11 747	13 216
78 — overige kleding	t	31 395	36 651	40 316	43 981	47 646	51 311
83 — jassen	t	12 039	10 883	13 845	15 651	17 457	19 262
97 — netten	t	3 124	2 861	3 593	4 062	4 530	4 999
163 — gaas	t	8 657	8 481	9 523	10 388	11 254	12 120
ex20 — zijden beddenlinnen	t	100	59	125	150	175	200
115 — vlas/rameegarens	t	2 727	1 413	3 136	3 545	3 954	4 363
117 — vlas-/rameeweefsels	t	1 510	684	1 812	2 113	2 415	2 717
118 — tafel-/beddenlinnen van vlas	t	2 409	1 513	2 650	2 891	3 132	3 373
122 — zakken van vlas	t	360	220	414	468	522	576
136A — zijden weefsels	t	360	220	414	468	522	576
156 — zijden blouses, pullovers	t	7 291	3 986	8 020	8 749	9 478	10 207
157 — kleding van breiwerk	t	17 941	13 738	19 735	21 529	23 323	25 117
159 — zijden blouses	t	3 236	4 352	4 787	5 222	5 658	6 093

## BIJLAGE 1

**Uittreksel uit het verslag van de werkgroep over de toetreding van China tot de WTO**

242. The representative of China agreed that the following provisions would apply to trade in textiles and clothing products until 31 December 2008 and be part of the terms and conditions for China's accession:
- (a) In the event that a WTO Member believed that imports of Chinese origin of textiles and apparel products covered by the ATC as of the date the WTO Agreement entered into force, were, due to market disruption, threatening to impede the orderly development of trade in these products, such Member could request consultations with China with a view to easing or avoiding such market disruption. The Member requesting consultations would provide China, at the time of the request, with a detailed factual statement of reasons and justifications for its request for consultations with current data which, in the view of the requesting Member, showed: (1) the existence or threat of market disruption; and (2) the role of products of Chinese origin in that disruption;
  - (b) Consultations would be held within 30 days of receipt of the request. Every effort would be made to reach agreement on a mutually satisfactory solution within 90 days of the receipt of such request, unless extended by mutual agreement;
  - (c) Upon receipt of the request for consultations, China agreed to hold its shipments to the requesting Member of textile or textile products in the category or categories subject to these consultations to a level no greater than 7.5 per cent (6 per cent for wool product categories) above the amount entered during the first 12 months of the most recent 14 months preceding the month in which the request for consultations was made;
  - (d) If no mutually satisfactory solution were reached during the 90-day consultation period, consultations would continue and the Member requesting consultations could continue the limits under subparagraph (c) for textiles or textile products in the category or categories subject to these consultations;
  - (e) The term of any restraint limit established under subparagraph (d) would be effective for the period beginning on the date of the request for consultations and ending on 31 December of the year in which consultations were requested, or where three or fewer months remained in the year at the time of the request for consultations, for the period ending 12 months after the request for consultations;
  - (f) No action taken under this provision would remain in effect beyond one year, without reapplication, unless otherwise agreed between the Member concerned and China; and
  - (g) Measures could not be applied to the same product at the same time under this provision and the provisions of Section 16 of the Draft Protocol.

The Working Party took note of these commitments.

---

## BIJLAGE 2

**Uittreksel van de bepalingen betreffende de interne procedures van de EU voor beslissingen inzake de TSSC**

Artikel 10 bis van Verordening (EEG) nr. 3030/93 van de Raad:

„Artikel 10 bis

**Bijzondere vrijwaringsbepalingen voor China**

1. Indien de invoer in de Gemeenschap van textielproducten en kledingartikelen van oorsprong uit China die onder de ATC vallen, een ordelijk verloop van de handel in die producten dreigt te belemmeren als gevolg van marktverstoring, kan de invoer van dergelijke producten, tijdens de periode die eindigt op 31 december 2008, onderworpen worden aan specifieke vrijwaringsmaatregelen, op de volgende voorwaarden:

- a) Op verzoek van een lidstaat of op eigen initiatief opent de Commissie overleg met China met het oog op beperking of voorkoming van een dergelijke marktverstoring. Het aan China gerichte verzoek om overleg gaat vergezeld van een gedetailleerd overzicht van de redenen en motivering voor het verzoek om overleg met actuele gegevens waaruit het bestaan of de dreiging van marktverstoring en de rol van producten van Chinese oorsprong in die verstoring blijkt. Binnen 30 dagen na ontvangst van het verzoek wordt een aanvang gemaakt met het overleg, waarbij de overlegperiode duurt tot 90 dagen na de ontvangst van het verzoek, tenzij deze met wederzijdse overeenstemming wordt verlengd.

Na ontvangst van het verzoek om overleg zal China — tijdens de overlegperiode — zijn uitvoer naar de Gemeenschap van textiel of textielproducten in de categorie of categorieën waarop het overleg betrekking heeft, beperken tot een niveau dat niet hoger is dan 7,5 % (6 % voor de categorieën wolproducten) boven de hoeveelheid die is ingevoerd tijdens de eerste 12 maanden van de 14 maanden direct voorafgaand aan de maand waarin het verzoek om overleg werd gedaan.

- b) De Commissie kan, indien tijdens de overlegperiode van 90 dagen geen wederzijds bevredigende oplossing is gevonden, een kwantitatief maximum instellen voor de categorie of categorieën waarop het overleg betrekking heeft. Dit kwantitatieve maximum wordt vastgesteld op basis van het niveau tot welk China zijn uitvoer beperkte na ontvangst van het verzoek van de Gemeenschap om overleg. Dit kwantitatieve maximum is van toepassing voor een periode die eindigt op 31 december van het jaar waarin om overleg werd verzocht, of indien dit jaar drie maanden of minder telde op het moment van het verzoek om overleg, voor een periode die eindigt 12 maanden na het verzoek om overleg. Het overleg met China wordt voortgezet tijdens de periode waarin het in het kader van deze bepaling vastgestelde kwantitatieve maximum van toepassing is.
- c) Geen maatregel krachtens dit lid blijft langer dan een jaar van kracht zonder uitdrukkelijke verlenging, tenzij de Gemeenschap en China anderszins zijn overeengekomen. Maatregelen krachtens dit lid en de bepalingen van afdeling 16 van het protocol inzake de toetreding van China tot de WTO zijn niet tegelijkertijd op hetzelfde product van toepassing. Maatregelen krachtens punt b) worden onmiddellijk in een mededeling van de Commissie in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen bekendgemaakt.
2. De overeenkomstig dit artikel vastgestelde kwantitatieve maxima zijn niet van toepassing op reeds naar de Gemeenschap verzonden producten, mits deze vanuit het land van herkomst waaruit zij van oorsprong zijn voor uitvoer naar de Gemeenschap werden verzonden voor de datum van kennisgeving van het verzoek om overleg.
3. De maatregelen waarin dit artikel voorziet, met inbegrip van het openen van overleg als bepaald in lid 1, onder a), worden vastgesteld en uitgevoerd overeenkomstig de procedure van artikel 17.”

Artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 3030/93 van de Raad:

„Artikel 17

**Het textielcomité**

1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité (het „Comité textielproducten”).
2. Wanneer wordt verwezen naar dit lid, zijn de artikelen 5 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing.

De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn bedraagt één maand.

3. Het Comité textielproducten stelt zijn reglement van orde vast.”



De artikelen 5 en 7 van Richtlijn 1999/468/EEG van de Raad <sup>(1)</sup>:

„Artikel 5

**Regelgevingsprocedure**

1. De Commissie wordt bijgestaan door een regelgevend comité, bestaande uit vertegenwoordigers van de lidstaten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.
2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp van de te nemen maatregelen voor. Het comité brengt binnen een termijn die de voorzitter naar gelang van de urgentie van de materie kan vaststellen, advies over dit ontwerp uit. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 205, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie moet aannemen. De stemmen van de vertegenwoordigers van de lidstaten in het comité worden gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.
3. Onverminderd artikel 8 stelt de Commissie de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het comité.
4. Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité of wanneer geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel betreffende de te nemen maatregelen in en brengt zij het Europees Parlement op de hoogte.
5. Indien het Europees Parlement van mening is dat een voorstel dat de Commissie op grond van een volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag aangenomen basisbesluit heeft ingediend, de uitvoeringsbevoegdheden waarin het basisbesluit voorziet, overschrijdt, brengt het de Raad van zijn standpunt op de hoogte.
6. Al naargelang van het geval kan de Raad in het licht van dat standpunt binnen een termijn die in elk basisbesluit wordt vastgelegd en die in geen geval langer mag zijn dan drie maanden na de datum van indiening van het voorstel bij de Raad, met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen een besluit nemen over het voorstel.

Wanneer de Raad binnen die termijn met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen te kennen geeft dat hij zich tegen het voorstel verzet, neemt de Commissie het voorstel opnieuw in behandeling. Zij kan bij de Raad een gewijzigd voorstel indienen, haar voorstel opnieuw indienen of een wetgevingsvoorstel indienen op basis van het Verdrag.

Wanneer de Raad bij afloop van die termijn het voorgestelde uitvoeringsbesluit niet heeft aangenomen of niet te kennen heeft gegeven dat hij zich tegen het voorstel voor uitvoeringsmaatregelen verzet, wordt het voorgestelde uitvoeringsbesluit door de Commissie vastgesteld.”

„Artikel 7

1. Elk comité stelt op voorstel van zijn voorzitter zijn reglement van orde vast op basis van een standaardreglement dat in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* wordt gepubliceerd.  
Bestaande comités passen, voorzover nodig, hun reglement van orde aan het standaardreglement aan.
2. De voor de Commissie geldende beginselen en voorwaarden inzake de toegang van het publiek tot documenten gelden ook voor documenten van de comités.
3. Het Europees Parlement wordt regelmatig door de Commissie op de hoogte gehouden van de werkzaamheden van de comités. Daartoe ontvangt het de agenda's van de vergaderingen van de comités, de aan de comités voorgelegde ontwerpen van maatregelen ter uitvoering van besluiten die volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag zijn vastgesteld, alsmede de uitslagen van de stemmingen, beknopte verslagen van de vergaderingen en lijsten van de autoriteiten en organisaties waarvan de personen die door de lidstaten zijn aangewezen om hen te vertegenwoordigen deel uitmaken. Het Parlement wordt eveneens op de hoogte gebracht van alle door de Commissie aan de Raad toegezonden maatregelen of voorstellen voor te nemen maatregelen.
4. Uiterlijk zes maanden na de datum waarop dit besluit van kracht wordt, publiceert de Commissie in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* een lijst van alle comités die de Commissie bij de uitoefening van haar uitvoeringsbevoegdheden bijstaan. In deze lijst wordt voor elk comité het basisbesluit vermeld waarbij het is ingesteld. Vanaf het jaar 2000 publiceert de Commissie ook jaarverslagen over de werking van de comités.
5. De gegevens van alle overeenkomstig lid 3 aan het Europees Parlement toegezonden documenten worden in een in het jaar 2001 door de Commissie in te stellen register openbaar gemaakt.”

(<sup>1</sup>) PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

**Advies van de Commissie van 25 april 2004 overeenkomstig artikel 37 van het Euratom-Verdrag, betreffende het plan voor de lozing van radioactieve afvalstoffen ten gevolge van de buitenbedrijfstelling van de kerncentrale van Dungeness A in Kent in het Verenigd Koninkrijk**

(2005/C 101/03)

(Alleen de Engelse tekst is authentiek)

Op 24 september 2004 heeft de Europese Commissie, overeenkomstig artikel 37 van het Euratom-Verdrag, van de regering van het Verenigd Koninkrijk algemene gegevens ontvangen inzake het plan voor de lozing van radioactieve afvalstoffen ten gevolge van de ontmanteling van de kerncentrale Dungeness A.

Op basis van deze gegevens en na raadpleging van de groep van deskundigen brengt de Commissie het volgende advies uit:

- a) de afstand tussen de installatie en de meest nabije grens met een andere lidstaat, namelijk Frankrijk, is ongeveer 50 km, terwijl België en Nederland op een afstand van respectievelijk 110 en 160 km liggen;
- b) gedurende de normale werkzaamheden voor de buitenbedrijfstelling veroorzaakt de lozing van vloeibare of gasvormige effluenten voor inwoners van andere lidstaten geen voor de volksgezondheid significante blootstelling aan straling;
- c) de bij de buitenbedrijfstelling ontstane vaste radioactieve afvalstoffen worden opgeslagen in een buiten de locatie gelegen faciliteit. Niet-radioactieve vaste afvalstoffen en materialen waarvan het stralingsniveau na controle voldoende laag blijkt te zijn, zullen worden vrijgegeven om te worden gestort als conventionele afvalstoffen of voor recycling of hergebruik. Dit zal gebeuren in overeenstemming met de criteria als vastgelegd in de basisnormen voor de bescherming van de gezondheid (Richtlijn 96/29/Euratom);
- d) in het geval van een niet-geplande lozing van radioactieve afvalstoffen, ten gevolge van een ongeval van het type en de omvang als bedoeld in de algemene gegevens, is de door de bevolking in andere lidstaten opgelopen stralingsdosis naar verwachting onbetekenend voor de gezondheid.

Concluderend is de Commissie van mening dat de uitvoering van het plan voor de lozing van radioactieve afvalstoffen, in welke vorm ook, ten gevolge van de buitenbedrijfstelling van de kerncentrale Dungeness A in het Verenigd Koninkrijk, zowel gedurende de normale werkzaamheden als bij een ongeval van het type en de omvang als bedoeld in de algemene gegevens, geen radioactieve besmetting ten gevolge kan hebben die significant is voor de volksgezondheid en het water, de bodem of het luchtruim van een andere lidstaat.

---

## STEUNMAATREGEL VAN DE STATEN — ITALIË

**Steunmaatregel van de Staten C 5/2005 (ex NN 70/2004) — Accijnsvrijstelling voor landbouwbrandstoffen — Vervolg op de inleiding van de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag (steunmaatregel C 6/2004 — ex NN 70/2001) — artikel 24, lid 3, van Wet nr. 388 van 23 december 2000; artikel 13, lid 3, van Wet nr. 448 van 21 december 2001; artikel 19, lid 4, van Wet nr. 289 van 27 december 2002 en artikel 2, lid 4, van Wet nr. 350 van 24 december 2003**

**Uitnodiging overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag opmerkingen te maken**

(2005/C 101/04)

De Commissie heeft Italië bij schrijven van 19 januari 2005, dat na deze samenvatting in de authentieke taal is weergegeven, in kennis gesteld van haar besluit tot inleiding van de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag ten aanzien van de bovengenoemde steunmaatregel.

Belanghebbenden kunnen hun opmerkingen over de steunmaatregel ten aanzien waarvan de Commissie de procedure inleidt, maken door deze binnen één maand vanaf de datum van deze bekendmaking te zenden aan:

Europese Commissie  
 Directoraat-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling  
 Directoraat H2  
 L 130 5/120  
 B-1049 Brussel  
 Fax (32-2) 296 76 72.

Deze opmerkingen zullen ter kennis van Italië worden gebracht. Een belanghebbende die opmerkingen maakt, kan, met opgave van redenen, schriftelijk verzoeken om vertrouwelijke behandeling van zijn identiteit.

### SAMENVATTING

Artikel 24, lid 3, van Wet nr. 388 van 23 december 2000, artikel 13, lid 3, van Wet nr. 448 van 21 december 2001, artikel 19, lid 4, van Wet nr. 289 van 27 december 2002 en artikel 2, lid 4, van Wet nr. 350 van 24 december 2003 dienen als grondslag voor de invoering van een volledige accijnsvrijstelling voor de brandstof die in Italië wordt gebruikt voor de verwarming van de kassen.

### Beoordeling

In deze fase betwijfelt de Commissie om de onderstaande redenen of deze volledige accijnsvrijstelling verenigbaar is met de gemeenschappelijke markt, te meer daar aan dezelfde begunstigen reeds een vrijstelling is toegekend in het kader van dossier C 6/2004.

- a) volgens de Italiaanse autoriteiten moeten accijnsvrijstellingen voor brandstoffen — los van de werkingssfeer ervan — niet worden beschouwd als staatssteun, maar als fiscale maatregelen die hun bestaansreden ontleenen aan de regeling waarvan ze deel uitmaken. Elementen ter onderbouwing van deze stelling zijn voornamelijk niet aangedragen door de Italiaanse autoriteiten;
- b) de Italiaanse autoriteiten beweren voorts dat de accijnsvrijstelling geen verstoring van de mededinging in de hand werkt, aangezien tuinders die ervoor in aanmerking willen komen niet méér hoeven te doen dan met de kasteelt te beginnen. In dit stadium lijkt dit argument vrij wankel, aangezien de vrijstelling tot doel heeft de kosten die reeds

bestaande kastelers in het kader van hun beroepsactiviteiten moeten maken, te drukken, en niet erop gericht is de omschakeling naar de kasteelt te bevorderen;

- c) de Italiaanse autoriteiten zijn naar eigen zeggen in het bezit van officiële cijfers waaruit blijkt dat de aan kastelers toegekende volledige accijnsvrijstelling de mededinging niet verstoort. Het lijkt in dit stadium vreemd dat de Italiaanse autoriteiten dit argument naar voren schuiven, aangezien zij in de aangeleverde informatie beweren geen nauwkeurige cijfers te kunnen overleggen over de kosten die de kastelers dankzij de volledige vrijstelling hebben bespaard;
- d) aangezien de Commissie dus niet kan uitsluiten dat bij de regeling inzake de accijnsvrijstelling sprake is van staatssteun, dient zij deze regeling te toetsen aan de mededingingsregels. In dit stadium hebben de Italiaanse autoriteiten, die van mening zijn dat er hier geen sprake is van staatssteun, nog niet aangegeven op grond van welke mededingingsregel de volledige accijnsvrijstelling huns inziens verenigbaar zou zijn met de gemeenschappelijke markt. Voorlopig moeten dan ook vraagtekens bij een dergelijke verenigbaarheid worden geplaatst;
- e) in dit stadium kan evenmin worden uitgesloten dat de verlening van de accijnsvrijstelling een inbreuk vormt op de Richtlijnen 92/81/EEG en 2003/96/EG, waarin is bepaald dat vrijstellingen alleen mogen worden toegestaan indien ze geen verstoring van de mededinging tot gevolg hebben en andere communautaire bepalingen onverlet laten.

## TEKST VAN DE BRIEF

1. Con la presente, mi prego di informarLa che la Commissione dopo aver esaminato le informazioni fornite dalle autorità italiane, ha deciso di avviare la procedura di cui all'articolo 88, paragrafo 2 del trattato CE per quanto riguarda l'esenzione dalle accise sui carburanti agricoli non contemplata dalla procedura aperta nell'ambito del fascicolo C 6/2004, e cioè l'esenzione di cui all'articolo 24, comma 3 della legge 23 dicembre 2000 n. 388, all'articolo 13, comma 3 della legge 21 dicembre 2001 n. 448, all'articolo 19, comma 4 della legge 27 dicembre 2002 n. 289 e all'articolo 2, comma 4 della legge 24 dicembre 2003 n. 350.

**Procedimento**

2. Con lettera del 19 febbraio 2004 <sup>(1)</sup>, la Commissione ha comunicato alle autorità italiane la decisione di iniziare la procedura di cui all'articolo 88, paragrafo 2 del trattato, nei confronti delle disposizioni dell'articolo 5, comma 5 del decreto-legge 30 settembre 2000, n. 268.
3. L'articolo 5, comma 5, del decreto-legge 30 settembre 2000 n. 268 stabilisce che, per il periodo dal 3 ottobre al 31 dicembre 2000, relativamente al gasolio utilizzato per il riscaldamento delle serre, l'accisa si applica nella misura del 5 % dell'aliquota prevista per il gasolio utilizzato come carburante.
4. Parallelamente, l'articolo 6, comma 1, del medesimo decreto-legge stabilisce che, per lo stesso periodo, le aliquote di accisa per il gasolio utilizzato in agricoltura corrispondono al 22 % dell'aliquota prevista per il gasolio usato come carburante e le accise per la benzina corrispondono al 49 % dell'aliquota normale.
5. La Commissione ha deciso di iniziare la procedura di cui all'articolo 88, paragrafo 2 del trattato nei confronti delle disposizioni di cui all'articolo 5, comma 5 del decreto legge 30 settembre 2000 n. 268 perché non poteva escludere che l'esenzione dalle accise prevista dalle suddette disposizioni costituisse un aiuto di Stato incompatibile con il mercato comune.
6. Successivamente all'invio della lettera di cui al punto 2, la Commissione ha ricevuto informazioni secondo le quali i produttori di colture sotto serra beneficerebbero in realtà di un'esenzione totale dalle accise sui carburanti utilizzati per il riscaldamento delle serre. Essa ha quindi chiesto informazioni su tale esenzione complementare alle autorità italiane con un fax datato 10 giugno 2004 <sup>(2)</sup>.
7. Con lettera del 28.07.04, protocollata il 3 agosto 2004, la Rappresentanza permanente d'Italia presso l'Unione europea ha comunicato alla Commissione la risposta delle autorità italiane al fax del 10 giugno 2004. Dalla suddetta

risposta emerge che l'esenzione complementare summenzionata è stata istituita mediante varie norme: l'articolo 24, comma 3 della legge 23 dicembre 2000 n. 388, l'articolo 13, comma 3 della legge del 21 dicembre 2001 n. 448; l'articolo 19, comma 4 della legge 27 dicembre 2002 n. 289 e l'articolo 2, comma 4 della legge 24 dicembre 2003 n. 350.

**Descrizione***Fondamento giuridico*

8. L'articolo 24, comma 3 della legge 23 dicembre 2000, n. 388, recita quanto segue:

„Per il periodo 1° gennaio 2001-30 giugno 2001, il gasolio utilizzato nelle coltivazioni sotto serra è esente da accisa. Per le modalità di erogazione del beneficio si applicano le disposizioni di cui all'articolo 2, comma 127 secondo periodo, della legge 23 dicembre 1996, n. 662.”.

9. L'articolo 13, comma 3 della legge 21 dicembre 2001, n. 448, recita quanto segue:

„Per l'anno 2002 il gasolio utilizzato nelle coltivazioni sotto serra è esente da accisa. Per le modalità di erogazione del beneficio si applicano le disposizioni contenute nel regolamento di cui al decreto del Ministro delle finanze 11 dicembre 2000, n. 375, adottato ai sensi dell'articolo 1, comma 4, del decreto-legge 15 febbraio 2000, n. 21, convertito, con modificazioni dalla legge 14 aprile 2000, n. 92. I relativi oneri sono a carico dell'Istituto di servizi per il mercato agricolo alimentare (ISMEA), a valere sulle proprie disponibilità di bilancio, che vi fa fronte mediante versamento all'entrata del bilancio dello Stato, previo accertamento da parte dell'Amministrazione finanziaria.”.

10. L'articolo 19, comma 4 della legge 27 dicembre 2002, n. 289, recita quanto segue:

„Per l'anno 2003 il gasolio utilizzato nelle coltivazioni sotto serra è esente da accisa. Per le modalità di erogazione del beneficio si applicano le disposizioni contenute nel regolamento di cui al decreto del Ministro dell'economia e delle finanze 14 dicembre 2001, n. 454.”.

11. L'articolo 2, comma 4 della legge 21 dicembre 2001, n. 350, recita quanto segue:

„Per l'anno 2004 il gasolio utilizzato nelle coltivazioni sotto serra è esente da accisa. Per le modalità di erogazione del beneficio si applicano le disposizioni contenute nel regolamento di cui al decreto 14 dicembre 2001, n. 454, adottato dal Ministro dell'economia e delle finanze, di concerto con il Ministro delle politiche agricole e forestali.”.

<sup>(1)</sup> Vedi lettera SG-Greffe (2004) D/200646.

<sup>(2)</sup> Documento AGR 15202 del 10.6.2004

*Informazioni complementari fornite dalle autorità italiane*

12. Nella lettera del 28 giugno 2004, le autorità italiane (e più precisamente il Ministero delle politiche agricole e forestali) hanno fatto presente di non essere in possesso dei dati (di un'oggettiva complessità) richiesti dai servizi della Commissione con il fax del 10 giugno 2004 (gli importi che i produttori sotto serra hanno potuto risparmiare successivamente all'entrata in vigore di ciascuno dei testi menzionati ai punti 8-11 grazie alla differenza di aliquote di accise di cui hanno beneficiato — gli importi assoluti e quelli che corrispondono alla differenza tra l'esenzione prevista dall'articolo 5 comma 5 del decreto-legge 30 settembre 2000, n. 268 e l'esenzione totale concessa) e che la quantificazione richiesta avrebbe potuto essere operata solo dall'Amministrazione finanziaria attraverso indagini da effettuarsi presso le antenne periferiche. Esse hanno inoltre precisato che gli argomenti forniti il 16 giugno 2004 nell'ambito del fascicolo C 6/2004 (reazione dello Stato membro in seguito all'apertura della procedura prevista dall'articolo 88, paragrafo 2 del trattato) restavano valide nel caso di specie.

*Argomentazioni sviluppate dalle autorità italiane nell'ambito del fascicolo C 6/04, in risposta all'apertura del procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2 del trattato nei confronti dell'aiuto previsto dall'articolo 5, comma 5 del decreto legge 30 settembre 2000, n. 268*

13. Nella lettera del 16 giugno 2004, le autorità italiane hanno sostenuto che l'esenzione dalle accise non appariva configurabile come un aiuto di Stato, bensì come una misura da valutare nel contesto applicativo della direttiva 92/81/CEE del Consiglio, del 19 ottobre 1992, relativa all'armonizzazione delle strutture delle accise sugli oli minerali <sup>(3)</sup> e della direttiva 2003/96/CE del Consiglio, del 27 ottobre 2003, che ristruttura il quadro comunitario per la tassazione dei prodotti energetici e dell'elettricità <sup>(4)</sup>, e, in particolare, alla luce dell'articolo 8, paragrafo 2 lettera f) e dell'articolo 15, paragrafo 3.

14. Secondo le autorità italiane le coltivazioni sotto serra rientrano nella categoria delle „lavorazioni nell'ambito del settore agricolo e orticolo”, per le quali la normativa comunitaria permette agli Stati membri di applicare esenzioni parziali o totali dalle accise, e l'esenzione dalle accise per le coltivazioni sotto serra non introduce alcuna discriminazione nel settore agricolo e orticolo, in quanto tutti gli operatori all'interno dei due settori sono assolutamente liberi di scegliere fra coltivazioni in campo e coltivazioni sotto serra. Inoltre, non è infrequente il caso di uno stesso agricoltore che contestualmente pratica colture in campo o sotto serra, senza che per questo si possa giungere alla conclusione che in tale ipotesi l'agricoltore discrimina se stesso.

15. Le conclusioni delle autorità italiane sono le seguenti:

- a) Il regime differenziato introdotto dal legislatore italiano non lede le regole di concorrenza; si tratta di una normativa di natura squisitamente fiscale nel cui ambito andrebbe valutata la legittimità comunitaria. È in quell'ambito, infatti, che sarebbe possibile avere a livello comunitario un quadro complessivo che comprenda tutti i paesi dell'area comunitaria; esaminare fuori da tale quadro un singolo caso nazionale equivarrebbe ad

un'alterazione del principio della *par condicio* tra Stati membri.

- b) Il Consiglio ECOFIN del 19 marzo 2003 ha concluso che le deroghe al regime fiscale generale o le differenziazioni al suo interno che sono giustificate dalla natura o dalle caratteristiche generali del regime fiscale non comportano aiuti di Stato.

16. Infine, le autorità italiane hanno aggiunto che le valutazioni e i dati in loro possesso, provenienti da fonti ufficiali, dimostravano che la misura di cui trattasi „non pregiudica il corretto funzionamento del mercato interno e non comporta distorsioni della concorrenza” (come vuole il considerando 24 della direttiva 2003/96/CE).

**Riesame**

17. Secondo l'articolo 87, paragrafo 1 del trattato, sono incompatibili con il mercato comune, nella misura in cui incidano sugli scambi tra Stati membri, gli aiuti concessi dagli Stati, ovvero mediante risorse statali, sotto qualsiasi forma che, favorendo talune imprese o talune produzioni, falsino o minaccino di falsare la concorrenza. Nell'attuale fase del procedimento, le misure descritte ai punti 8-11 sembrano corrispondere a tale definizione in quanto sono accordate mediante risorse statali sotto forma di un mancato guadagno in termini di gettito fiscale per le pubbliche autorità, riguardano certe imprese (quelle che praticano la coltura sotto serra) e possono incidere sugli scambi a motivo del posto occupato dall'Italia nelle produzioni considerate (a titolo d'esempio, l'Italia è stata nel 2002 il primo paese produttore di ortaggi dell'Unione).

18. Tuttavia, nei casi previsti dall'articolo 87, paragrafi 2 e 3, del trattato, alcune misure possono, in via derogatoria, essere considerate compatibili con il mercato comune.

19. Nella fattispecie, tenuto conto delle informazioni disponibili, l'unica deroga applicabile è quella prevista dall'articolo 87, paragrafo 3, lettera c) del trattato, in base alla quale possono essere ritenuti compatibili con il mercato comune gli aiuti destinati ad agevolare lo sviluppo di talune attività o di talune regioni economiche, sempre che non alterino le condizioni degli scambi in misura contraria al comune interesse.

20. Affinché tale deroga sia applicabile occorre che la Commissione non nutra dubbi sulla compatibilità delle misure in esame.

21. Nel caso di specie, la Commissione sottolinea che, nelle osservazioni che esse hanno formulato in seguito all'apertura della procedura di cui all'articolo 88, paragrafo 2 del trattato nei riguardi dell'esenzione prevista dall'articolo 5, comma 5 del decreto legge 30 settembre 2000, n. 268 (fascicolo C 6/2004 vedi punto 2) e che esse considerano parimenti valide per le esenzioni previste dalle disposizioni di cui ai punti 8-11, le autorità italiane hanno combinato insieme tre argomentazioni da suddividere in due categorie: da un lato, l'esistenza di aiuti di Stato e l'aspetto fiscale della controversia [indissociabili, come mostra il punto 15 b)], dall'altro, l'autorizzazione ai sensi delle direttive 92/81/CEE e 2003/96/CE.

<sup>(3)</sup> GU L 316 del 31.10.1992, pag. 12.

<sup>(4)</sup> GU L 283 du 31.10.2003, pag. 51.

*Esistenza di aiuti di Stato e aspetto fiscale della materia — compatibilità con il mercato comune*

22. Nelle osservazioni di cui al punto 21, le autorità italiane hanno fatto presente che il sistema di esenzione dalle accise applicato dall'Italia non comportava elementi di aiuti di Stato ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1 del trattato. A sostegno di tale affermazione, esse hanno spiegato che l'esenzione dalle accise per le coltivazioni sotto serra non creava alcuna discriminazione nei settori agricolo e orticolo, in quanto tutti gli operatori all'interno dei due settori erano liberi di scegliere fra coltivazioni in campo e coltivazioni sotto serra. Esse hanno inoltre fatto riferimento alle conclusioni del Consiglio ECOFIN del 19 marzo 2003, secondo le quali le deroghe al regime fiscale generale o le differenziazioni al suo interno che sono giustificate dalla natura o dalle caratteristiche generali del regime fiscale non comportano aiuti di Stato.
23. Per quanto riguarda la presenza di elementi di aiuti di Stato, la Commissione ha già chiarito, al punto 17, per quali ragioni le esenzioni considerate sopra ai punti 8-11 sembrano corrispondere alla definizione degli aiuti di Stato di cui all'articolo 87, paragrafo 1 del trattato.
24. Inoltre, l'affermazione secondo la quale la libertà di praticare coltivazioni in campo o sotto serra rende impossibile una discriminazione tra produttori in campo e produttori sotto serra sembra contestabile in questa fase, in quanto l'esenzione sembra essere stata concepita non come uno strumento che incoraggi la pratica della coltura sotto serra e che offra la possibilità agli interessati di ottenere un vantaggio che essi non otterrebbero praticando la coltivazione in campo, bensì come uno strumento destinato a sollevare da un onere finanziario alcuni beneficiari che già operano nel settore di cui trattasi e in tal senso sembra creare una discriminazione nei confronti dei produttori che praticano colture in campo.
25. Infine, per quanto riguarda il riferimento alle conclusioni del Consiglio ECOFIN del 19 marzo 2003, le autorità italiane non hanno ancora fornito informazioni che permettano alla Commissione di verificare se le differenziazioni effettuate nel regime italiano di esenzione dalle accise siano giustificate dalla natura o dalle caratteristiche generali del regime.
26. Pertanto, la Commissione in questa fase non può che mantenere la sua posizione secondo la quale le esenzioni descritte al punto 8 sembrano costituire una misura che comporta elementi di aiuti di Stato e poiché le autorità italiane, ritenendo che le esenzioni dalle accise non costituiscono aiuti di Stato, non hanno fornito nelle loro osservazioni elementi che giustifichino le esenzioni di cui ai punti 8-11 alla luce delle norme applicabili in materia di aiuti di Stato, la Commissione in questa fase dubita della compatibilità con il mercato comune delle esenzioni di cui ai punti 8-11.
- Autorizzazione ai sensi delle direttive 92/81/CEE e 2003/96/CE.*
27. Al momento, esaminando le esenzioni previste dalle disposizioni di cui ai punti 8-11 alla luce delle direttive 92/81/CEE e 2003/96/CE a cui fanno riferimento le autorità italiane, la Commissione constata che:
- a) l'articolo 8, paragrafo 2, lettera f) della direttiva 92/81/CEE del Consiglio, del 19 ottobre 1992, relativa all'armonizzazione delle strutture delle accise sugli oli minerali <sup>(5)</sup>, stabilisce che „**fatte salve altre disposizioni comunitarie**, gli Stati membri possono applicare esenzioni o riduzioni totali o parziali dell'aliquota di accisa agli oli minerali usati sotto controllo fiscale [...] esclusivamente nei lavori agricoli o orticoli nonché nella silvicoltura e nella piscicoltura d'acqua dolce”;
- b) la direttiva 92/81/CE è stata abrogata a decorrere dal 31 dicembre 2003 dalla direttiva 2003/96/CE del Consiglio, del 27 ottobre 2003, che ristrutturava il quadro comunitario per la tassazione dei prodotti energetici e dell'elettricità <sup>(6)</sup>, entrata in vigore il 31 ottobre 2003; il quindicesimo considerando di detta direttiva dice che in talune circostanze o in determinate condizioni di natura strutturale è opportuno consentire l'applicazione di aliquote differenziate nazionali di tassazione per uno stesso prodotto, **purché siano rispettati** i livelli minimi comunitari di tassazione e le norme in materia di mercato interno e **di concorrenza**; il ventiquattresimo considerando dice che è opportuno consentire agli Stati membri di applicare determinate ulteriori esenzioni o riduzioni del livello di tassazione **quando ciò non pregiudica il corretto funzionamento del mercato interno e non comporta distorsioni della concorrenza**; infine, l'articolo 15, paragrafo 3 della stessa direttiva dice gli Stati membri possono applicare un livello di tassazione fino a zero ai prodotti energetici e all'elettricità utilizzati nei lavori nei settori dell'agricoltura, dell'orticoltura o della piscicoltura, e della silvicoltura, ma il paragrafo 1 del medesimo articolo precisa altresì che tali esenzioni possono essere applicate **fatte salve le altre disposizioni comunitarie**.
28. Le due direttive insistono dunque sul fatto che le esenzioni dalle accise sono ammissibili solo se conformi alle altre disposizioni del diritto comunitario (tra le quali figurano le regole di concorrenza e, pertanto, le norme in materia di aiuti di Stato) e se non creano distorsioni della concorrenza.
29. Poiché in questa fase le autorità italiane non hanno fornito informazioni che giustifichino le esenzioni dalle accise di cui ai punti 8-11 alla luce delle norme applicabili in materia di aiuti di Stato, la Commissione non può escludere che le suddette esenzioni non siano conformi alle norme in questione e creino una distorsione della concorrenza (vedi punto 23), tanto più che le autorità italiane sembrano contraddirsi affermando, da un lato, di non essere in possesso di dati riguardanti gli importi che i produttori di colture sotto serra hanno potuto risparmiare (vedi punto 12) e, dall'altro, di disporre di valutazioni e di dati provenienti da fonti ufficiali che dimostrano che la misura di cui trattasi „non pregiudica il corretto funzionamento del mercato interno e non comporta distorsioni della concorrenza” (vedi punto 16).

<sup>(5)</sup> GU L 316 del 31.10.1992, pag. 12.

<sup>(6)</sup> GU L 283 del 31.10.2003, pag. 51.

30. Inoltre, occorre sottolineare che tale distorsione della concorrenza, di cui la Commissione non può escludere l'esistenza in questa fase, implicherebbe che le esenzioni siano state applicate in violazione delle disposizioni delle direttive 92/81/CEE e 2003/96/CE, poiché queste ultime precisano chiaramente che le esenzioni dalle accise sono autorizzate nella misura in cui non pregiudichino altre disposizioni comunitarie e non creino distorsioni della concorrenza.
31. Tenuto conto di tutti gli elementi sopra esaminati alla luce delle norme in materia di concorrenza, la Commissione ha deciso di iniziare la procedura prevista dall'articolo 88, paragrafo 2 del trattato.
32. Nell'ambito di tale procedura, la Commissione invita l'Italia a presentare le proprie osservazioni e a fornire tutte le informazioni utili ai fini della valutazione degli aiuti in oggetto entro un mese dalla data di ricezione della presente. Essa invita inoltre le autorità italiane a trasmettere senza indugio copia della presente lettera ai beneficiari potenziali dell'aiuto.
33. La Commissione desidera richiamare all'attenzione dell'Italia che l'articolo 88, paragrafo 3 del trattato CE ha effetto sospensivo e che, in forza dell'articolo 14 del regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio, essa può imporre allo Stato membro interessato di recuperare ogni aiuto illegale dal beneficiario.
34. Con la presente la Commissione comunica all'Italia che informerà gli interessati attraverso la pubblicazione della presente lettera e di una sintesi della stessa nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*. Tutti gli interessati anzidetti saranno invitati a presentare osservazioni entro un mese dalla data di detta pubblicazione.
35. Si invitano le autorità italiane a indicare se le osservazioni richieste sopra al punto 31 debbano essere considerate valide per l'esame del fascicolo C 6/2004.
-

**Voorafgaande aanmelding van een concentratie**  
**(Zaak nr. COMP/M.3785 — TPG/APAX/TIM Hellas)**  
**Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure**

(2005/C 101/05)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 15 april 2005 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad<sup>(1)</sup> waarin wordt meegedeeld dat de Amerikaanse onderneming TPG Advisors IV, Inc. („TPG”) en de Britse onderneming APAX Europe VI („APAX”), die onder zeggenschap staat van de op Guernsey gevestigde onderneming Hirzell, in de zin van artikel 3, lid 1, sub b), van genoemde verordening gezamenlijk zeggenschap verkrijgen over de Griekse onderneming TIM Hellas Telecommunications SA („TIM Hellas”) door de aankoop van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- voor TPG: particulier investeringsfonds;
- voor APAX: pan-Europees investeringsfonds;
- voor TIM Hellas: leverancier van mobiele telecommunicatieproducten en -diensten aan consumenten in Griekenland.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. In het licht van de Mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad<sup>(2)</sup> wordt vermeld dat deze zaak in aanmerking kan komen voor deze procedure.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken aan de Commissie.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.3785 — TPG/APAX/TIM Hellas, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Concurrentie  
Griffie voor concentraties  
J-70  
B-1049 Brussel.

---

<sup>(1)</sup> PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32.



**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie****(Zaak nr. COMP/M.3628 — Gilde/Bekaert Fencing)**

(2005/C 101/06)

**(Voor de EER relevante tekst)**

Op 16 februari 2005 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector.
- in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32005M3628. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie****(Zaak nr. COMP/M.3706 — Övag/Investkredit)**

(2005/C 101/07)

**(Voor de EER relevante tekst)**

Op 15 april 2005 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Duits en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector.
- in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32005M3706. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie****(Zaak nr. COMP/M.3745 — Severstal/Lucchini)**

(2005/C 101/08)

**(Voor de EER relevante tekst)**

Op 11 april 2005 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector.
- in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32005M3745. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie****(Zaak nr. COMP/M.3697 — Symantec/Veritas)**

(2005/C 101/09)

**(Voor de EER relevante tekst)**

Op 15 maart 2005 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector.
- in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32005M3697. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie****(Zaak nr. COMP/M.3311 — Van Oord/BHD/Bagger Holding JV)**

(2005/C 101/10)

**(Voor de EER relevante tekst)**

Op 11 december 2003 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector.
  - in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32003M3311. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

## Inleiding van een onderzoek op grond van artikel 12 van Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad betreffende de antidumpingmaatregelen die van toepassing zijn op natriumcyclamaat uit de Volksrepubliek China

(2005/C 101/11)

Op grond van artikel 12 van Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad<sup>(1)</sup> („de basisverordening”) werd bij de Commissie het verzoek ingediend te onderzoeken of de antidumpingmaatregelen ten aanzien van natriumcyclamaat uit de Volksrepubliek China gevolgen hebben gehad voor de exportprijzen, de wederverkoop- en latere verkoopprijzen in de EG.

### 1. Indiener van het verzoek

Het verzoek werd op 14 maart 2005 ingediend door Productos Aditivos S.A., de enige producent van natriumcyclamaat in de EG.

### 2. Product

Het verzoek heeft betrekking op natriumcyclamaat, momenteel ingedeeld onder GN-code ex 2929 90 00. Deze GN-code wordt slechts ter informatie vermeld.

### 3. Thans geldende maatregelen

Op genoemd product uit de Volksrepubliek China zijn momenteel definitieve antidumpingrechten van toepassing die werden ingesteld bij Verordening (EG) nr. 435/2004 van de Raad<sup>(2)</sup>.

### 4. Motivering van het verzoek

De indiener van het verzoek heeft bewijsmateriaal verstrekt waaruit blijkt dat de exportprijzen van natriumcyclamaat uit de Volksrepubliek China na de instelling van antidumpingrecht op dit product nog zijn gedaald en dat de wederverkoop- en latere verkoopprijzen in de EG een onvoldoende wijziging hebben ondergaan.

De indiener van het verzoek heeft bewijsmateriaal verstrekt waaruit blijkt dat de prijzen bij uitvoer uit China en de wederverkoopprijzen in de EG na de instelling van maatregelen zijn gedaald, ondanks het feit dat de grondstofprijzen aanmerkelijk zijn gestegen en de antidumpingrechten begin 2004 werden ingesteld.

De indiener van het verzoek heeft ook andere factoren onderzocht die van invloed konden zijn geweest op de prijzen bij invoer in de EG, bijv. wisselkoersen, grondstofkosten enz. Deze andere factoren lijken geen verklaring te bieden voor voornoemde prijsontwikkeling.

### 5. Procedure

Na overleg in het Raadgevend Comité is de Commissie tot de conclusie gekomen dat de klacht door de bedrijfstak van de

Gemeenschap is ingediend en dat er voldoende bewijsmateriaal is om een onderzoek overeenkomstig artikel 12 van de basisverordening te openen. De Commissie zal derhalve onderzoeken of de antidumpingmaatregelen die van toepassing zijn op natriumcyclamaat uit de Volksrepubliek China gevolgen hebben gehad op de exportprijzen, de wederverkoop- en latere verkoopprijzen van dit product in de EG.

#### a) Vragenlijsten

Om de informatie te verkrijgen die zij voor haar onderzoek nodig heeft, zal de Commissie een vragenlijst toezenden aan de producenten/exporteurs in de Volksrepubliek China, aan de importeurs en de autoriteiten van de Volksrepubliek China.

Belanghebbende dienen zo spoedig mogelijk, en in ieder geval binnen de onder punt 6 a) vermelde termijn, per fax contact op te nemen met de Commissie om te vernemen of zij in het verzoek zijn genoemd zodat zij zo nodig een vragenlijst kunnen aanvragen. Er wordt op gewezen dat de onder punt 6 b) vermelde termijn op alle partijen van toepassing is.

#### b) Het schriftelijk en mondeling verstrekken van inlichtingen

Belanghebbenden wordt verzocht hun standpunt schriftelijk uiteen te zetten, andere informatie dan de antwoorden op de vragenlijst en bewijsmateriaal toe te zenden. Deze informatie en het bewijsmateriaal moeten binnen de onder punt 6 b) vermelde termijn door de Commissie zijn ontvangen.

Voorts zal de Commissie de partijen horen die dit aanvragen en die kunnen aantonen dat er bijzondere redenen zijn om hen te horen. Deze aanvraag moet binnen de onder punt 6 c) vermelde termijn worden ingediend.

### 6. Termijnen

#### a) Om een vragenlijst aan te vragen

Belanghebbenden die geen medewerking hebben verleend aan het onderzoek dat tot de thans geldende maatregelen heeft geleid dienen zo spoedig mogelijk, doch in ieder geval binnen 15 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie*, een vragenlijst aan te vragen.

<sup>(1)</sup> PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 461/2004 van de Raad (PB L 77 van 13.3.2004, blz. 12.).

<sup>(2)</sup> PB L 72 van 11.3.2004, blz. 1.

- b) *Om zich aan te melden en antwoorden op de vragenlijst en andere gegevens toe te zenden*

Belanghebbenden die wensen dat bij het onderzoek met hun opmerkingen rekening wordt gehouden, dienen binnen 40 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie*, tenzij anders vermeld, contact met de Commissie op te nemen, hun standpunt uiteen te zetten en het antwoord op de vragenlijst en eventuele andere gegevens te doen toekomen. Er wordt op gewezen dat de meeste in de basisverordening vermelde procedurerechten slechts kunnen worden uitgeoefend indien de betrokkene zich binnen de genoemde termijn bij de Commissie aanmeldt.

- c) *Om een mondeling onderhoud aan te vragen*

Binnen dezelfde termijn van 40 dagen kunnen belanghebbenden ook vragen door de Commissie te worden gehoord.

### **7. Schriftelijke opmerkingen, antwoorden op de vragenlijst en andere correspondentie**

Alle opmerkingen en verzoeken moeten schriftelijk worden ingediend (niet elektronisch, tenzij anders vermeld) onder opgave van naam, adres, e-mailadres, telefoon- en faxnummer van de betrokkene. Alle schriftelijke opmerkingen, met inbegrip van de in dit bericht gevraagde informatie, antwoorden op de vragenlijst en correspondentie die op vertrouwelijke basis worden verstrekt, moeten van het opschrift „Limited”<sup>(1)</sup> zijn voorzien en moeten, overeenkomstig artikel 19, lid 2, van de

basisverordening, vergezeld gaan van een niet-vertrouwelijke versie waarop is vermeld „FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES”.

Correspondentieadres van de Commissie:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Handel  
Directoraat B  
Kamer: J-79 5/16  
B-1049 Brussel  
Fax (32-2) 295 65 05.

### **8. Medewerking**

Indien belanghebbenden de nodige gegevens niet binnen de gestelde termijnen verstrekken, geen toegang daartoe geven of het onderzoek ernstig belemmeren, kunnen, overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening, op grond van de beschikbare gegevens conclusies worden getrokken, zowel in positieve als in negatieve zin.

De Commissie kan de verstrekte informatie, indien deze onjuist of misleidend blijkt, buiten beschouwing laten en van beschikbare gegevens gebruik maken. Indien een belanghebbende geen of slechts gedeeltelijk medewerking verleent, en de bevindingen daarom op de beschikbare gegevens worden gebaseerd overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening, kan het resultaat voor hem ongunstiger zijn dan wanneer hij wel medewerking had verleend.

---

<sup>(1)</sup> Dit betekent dat de documenten slechts voor intern gebruik zijn bestemd en beschermd zijn in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1049/2001 van het Europees Parlement en van de Raad (PB L 145 van 31.5.2001, blz. 43). Deze documenten zijn vertrouwelijk op grond van artikel 19 van Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad (PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1) en artikel 6 van de WTO-Overeenkomst inzake de Tenuitvoerlegging van Artikel VI van de GATT 1994 (Antidumpingovereenkomst).

**ADVIES VAN DE COMMISSIE****van 25 april 2005****overeenkomstig artikel 37 van het Euratom-Verdrag, betreffende het plan voor de lozing van radioactieve afvalstoffen ten gevolge van de tenuitvoerlegging van het saneringsplan voor de Dounreay-locatie (Dounreay Site Restoration Plan, DSRP) in Schotland in het Verenigd Koninkrijk**

(2005/C 101/12)

**(Alleen de Engelse tekst is authentiek)**

Op 5 mei 2004 heeft de Europese Commissie, overeenkomstig artikel 37 van het Euratom-Verdrag, van de regering van het Verenigd Koninkrijk algemene gegevens ontvangen inzake het plan voor de lozing van radioactieve afvalstoffen in het kader van het saneringsplan voor de Dounreay-locatie (Dounreay Site Restoration Plan, DSRP).

Na onderzoek van de door de regering van het Verenigd Koninkrijk verstrekte algemene gegevens en van de grote hoeveelheid door de Commissie opgevraagde informatie, ter aanvulling van de oorspronkelijke algemene gegevens, merkt de Commissie op dat de autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk niet alleen nieuwe informatie hebben verstrekt, maar ook de oorspronkelijke algemene gegevens hebben gecorrigeerd, met name wat de evaluatie betreft van de radiologische effecten van bepaalde ongevalsscenario's die niet-geplande lozingen tot gevolg kunnen hebben.

Op basis van het geheel van deze gegevens en na raadpleging van de groep van deskundigen brengt de Commissie het volgende advies uit:

1. de afstand tussen de installatie en de meest nabije grens met een andere lidstaat, namelijk Ierland, is ongeveer 645 km;
2. gedurende de normale werkzaamheden veroorzaakt de lozing van vloeibare of gasvormige effluenten voor inwoners van andere lidstaten geen voor de volksgezondheid significante blootstelling aan straling;
3. de bij de tenuitvoerlegging van het DSRP ontstane laag- en middelactieve vaste afvalstoffen worden ter plaatse opgeslagen. De laagactieve vaste afvalstoffen worden in een later stadium overgebracht naar Drigg of naar een andere opslagfaciliteit met vergunning. Voor middelactieve vaste afvalstoffen komen er geen opslagfaciliteiten ter beschikking vóór 2040. Niet-radioactieve vaste afvalstoffen en materialen waarvan het stralingsniveau na controle voldoende laag blijkt te zijn, zullen worden vrijgegeven om te worden gestort als conventionele afvalstoffen of voor recycling of hergebruik. Dit zal gebeuren in overeenstemming met de criteria als vastgelegd in de basisnormen voor de bescherming van de gezondheid (Richtlijn 96/29/Euratom);
4. in het geval van een niet-geplande lozing van radioactieve afvalstoffen, ten gevolge van een ongeval van het type en de

omvang als bedoeld in de algemene gegevens, is de door de bevolking in andere lidstaten opgelopen stralingsdosis naar verwachting onbetekenend voor de gezondheid.

Concluderend is de Commissie van mening dat de uitvoering van het plan voor de lozing van radioactieve afvalstoffen, in welke vorm ook, ten gevolge van de tenuitvoerlegging van het saneringsplan voor de Dounreay-locatie (DSRP) in Schotland in het Verenigd Koninkrijk, zowel gedurende de normale werkzaamheden als bij een ongeval van het type en de omvang als bedoeld in de algemene gegevens, geen radioactieve besmetting ten gevolge kan hebben die significant is voor de volksgezondheid en het water, de bodem of het luchtruim van een andere lidstaat.

De Commissie merkt echter op dat er veertien nieuwe installaties worden gebouwd om te voldoen aan de specifieke afvalbeheerbehoefte ten gevolge van de uitvoering van het DSRP en dat zij voor deze installaties onvolledige informatie heeft ontvangen. De Commissie bevestigt de noodzaak om voor deze installaties verdere, gedetailleerde en volledige informatie te verstrekken, zodra deze beschikbaar is, zodat zij kan nagaan of de huidige afweging van de radiologische effecten bij normale werkzaamheden en bij een ongeval geldig blijven. De Commissie merkt voorts op dat de algemene gegevens in het kader van het risico van niet-geplande lozingen van radioactieve effluenten een procedure omvatten voor de indeling van de Dounreay-faciliteiten, gebaseerd op het eventuele gevaar en de daaraan verbonden radiologische effecten, en dat alleen de faciliteiten waarvoor is aangetoond dat zij een significant risico vormen voor de volksgezondheid (een buiten de locatie gemeten dosis van meer dan 5 mSv) gedetailleerd worden besproken. Het is in het geval van een complexe nucleaire locatie weliswaar nuttig de faciliteiten in te delen op basis van de ongevalsscenario's, maar de Commissie kan geen genoegen nemen dat in de toegezonden algemene gegevens bij wijze van vereenvoudiging alle informatie ontbreekt inzake de geraamde hoeveelheden en fysisch-scheikundige samenstelling van de radionucliden die aanwezig zijn in elk van de faciliteiten op de locatie, noch inzake de hoeveelheden die eventueel kunnen vrijkomen in het geval van een ongeval in die faciliteiten.

**Informatieprocedure — Technische regels**

(2005/C 101/13)

**(Voor de EER relevante tekst)**

Richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij (PB L 204 van 21.7.1998, blz. 37; PB L 217 van 5.8.1998, blz. 20).

Door de Commissie ontvangen kennisgevingen van nationale voorstellen van technische regels

Referentie <sup>(1)</sup>	Titel	Vervaldatum van de standstill-termijn van drie maanden <sup>(2)</sup>
2005/0143/D	Wijzigingen en aanvullingen op de Modellijst Technische Bouwbepalingen, versie februari 2005	6.7.2005
2005/0144/UK	De Voorschriften van 2005 inzake tryptofaan in voedingsmiddelen (Engeland)	6.7.2005
2005/0145/UK	De Voorschriften van 2005 inzake tryptofaan in voedingsmiddelen (Noord-Ierland)	6.7.2005
2005/0146/UK	De Voorschriften van 2005 inzake tryptofaan in voedingsmiddelen (Schotland)	6.7.2005
2005/0147/UK	De Voorschriften van 2005 inzake tryptofaan in voedingsmiddelen (Wales)	6.7.2005
2005/0148/A	Richtsnoeren en voorschriften voor de wegenbouw RVS 8.01.15, technische contractvoorwaarden, bouwstoffen, gesteentemateriaal voor talud-, oever- en bodemverdediging	7.7.2005
2005/0149/A	Stand van de techniek op het gebied van compostering — Richtsnoer van het bondsministerie van Land- en Bosbouw, Milieu en Waterhuishouding	7.7.2005
2005/0150/CZ	Ontwerpwet tot wijziging van wet nr. 477/2001 Sb. (verzameling wetten) inzake verpakkingen en tot wijziging van bepaalde wetten (de Verpakkingswet), als gewijzigd	8.7.2005

<sup>(1)</sup> Jaar — registratienummer — kennisgevende lidstaat.

<sup>(2)</sup> Periode tijdens dewelke een ontwerp niet mag worden goedgekeurd.

<sup>(3)</sup> Geen standstill-termijn omdat de Commissie de motivering inzake de urgentie heeft aanvaard.

<sup>(4)</sup> Geen standstill-termijn, want het betreft hier technische specificaties of andere eisen of regels betreffende diensten die vergezeld gaan van fiscale of financiële maatregelen in de zin van artikel 1, punt 11, tweede alinea, derde streepje, van Richtlijn 98/34/EG.

<sup>(5)</sup> Informatieprocedure stopgezet.

De Commissie vestigt de aandacht op het arrest „CIA Security” van 30 april 1996 in zaak C-194/94 (Jur. 1996, blz. I-2201), waarin het Hof van Justitie een interpretatie van de artikelen 8 en 9 van Richtlijn 98/34/EG (voorheen 83/189/EEG) geeft die inhoudt dat derden zich erop kunnen beroepen bij de nationale rechter; deze dient de toepassing van een niet overeenkomstig de richtlijn aangemeld nationaal technisch voorschrift te weigeren.

Met dit arrest wordt de mededeling van de Commissie van 1 oktober 1986 (PB C 245 van 1.10.1986, blz. 4) bevestigd.

Het feit dat niet aan de verplichting tot kennisgeving is voldaan, impliceert dus dat de desbetreffende technische voorschriften niet kunnen worden toegepast jegens derden.

Voor meer informatie over de notificatieprocedure kan contact worden opgenomen met:

Europese Commissie  
 DG Ondernemingen en industrie, Eenheid C3  
 B-1049 Brussel  
 E-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Zie ook de website <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Voor eventuele inlichtingen over deze kennisgevingen kunt u terecht bij de nationale diensten waarvan de lijst hieronder is gepubliceerd:

## LIJST VAN DE NATIONALE INSTANTIES DIE BELAST ZIJN MET HET BEHEER VAN RICHTLIJN 98/34/EG

**BELGIË****BELCERT**

*Bestuur Kwaliteit en Veiligheid*  
*FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*  
 North Gate III — 4e etage  
 Koning Albert II-laan 16  
 B-1000 Brussel

Mw. Pascaline Descamps  
 Tel. (32) (0)2 206 46 89  
 Fax (32) (0)2 206 57 46  
 E-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be  
 paolo.caruso@mineco.fgov.be

Algemene e-mail: belnotif@mineco.fgov.be

Website: <http://www.mineco.fgov.be>

**TSJECHISCHE REPUBLIEK**

*Czech Office for Standards, Metrology and Testing*  
 Gorazdova 24  
 P.O. BOX 49  
 CZ-128 01 Praha 2

Mw. Helena Fofonkova  
 Tel. (420) 224 907 125  
 Fax (420) 224 907 122  
 E-mail: fofonkova@unmz.cz

Algemene e-mail: eu9834@unmz.cz

Website: <http://www.unmz.cz>

**DENEMARKEN**

*Erlhvers- og Boligstyrelsen*  
 Dahlerups Pakhus  
 Langelinie Allé 17  
 DK-2100 København Ø

Tel. (45) 35 46 66 89 (direct)  
 Fax (45) 35 46 62 03  
 E-mail: Mw. Birgitte Spühler Hansen — bsh@ebst.dk

Gezamenlijke mailbox voor kennisgevingen — noti@ebst.dk

Website: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

**DUITSLAND**

*Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit*  
 Referat XA2  
 Scharnhorststr. 34-37  
 D-10115 Berlin

Mw. Christina Jäckel  
 Tel. (49-30) 20 14 63 53  
 Fax (49-30) 20 14 53 79  
 E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Website: <http://www.bmwa.bund.de>

**ESTLAND**

*Ministry of Economic Affairs and Communications*  
 Harju str. 11  
 EE-15072 Tallinn

Dhr. Margus Alver  
 Tel. (372) 6 25 64 05  
 Fax (372) 6 31 36 60  
 E-mail: margus.alver@mkm.ee

Algemene e-mail: el.teavitamine@mkm.ee

**GRIEKENLAND**

*Ministry of Development*  
*General Secretariat of Industry*  
 Mesogeion 119  
 GR-101 92 Athens  
 Tel. (30) 21 06 96 98 63  
 Fax (30) 21 06 96 91 06

**ELOT**  
 (Griekse normalisatie-instelling)  
 Acharnon 313  
 GR-111 45 Athens  
 Tel. (30) 21 02 12 03 01  
 Fax (30) 21 02 28 62 19  
 E-mail: 83189in@elot.gr  
 Website: <http://www.elot.gr>

**SPANJE**

*Ministerio de Asuntos Exteriores*  
*Secretaría de Estado de Asuntos Europeos*  
*Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias*  
*Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente*  
 C/Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6218  
 E-28006 Madrid

Dhr. Angel Silván Torregrosa  
 Tel. (34-91) 379 83 32

Mw. Esther Pérez Peláez  
 Technisch Adviseur  
 E-mail: esther.perez@ue.mae.es  
 Tel. (34-91) 379 84 64  
 Fax (34-91) 379 84 01  
 E-mail: d83-189@ue.mae.es

**FRANKRIJK**

*Délégation interministérielle aux normes*  
*Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)*  
*Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)*  
*Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)*  
 DiGITIP 5  
 12, rue Villiot  
 F-75572 Paris Cedex 12

Mw. Suzanne Piau  
 Tel. (33) 153 44 97 04  
 Fax (33) 153 44 98 88  
 E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Mw. Françoise Ouvrard  
 Tel. (33) 153 44 97 05  
 Fax (33) 153 44 98 88  
 E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr



**IERLAND**

NSAI  
Glasnevin  
Dublin 9  
Ireland

Dhr. Tony Losty  
Tel. (353-1) 807 38 80  
Fax (353-1) 807 38 38  
E-mail: tony.losty@nsai.ie

Website: <http://www.nσαι.ie/>

**ITALIË**

Ministero delle attività produttive  
Dipartimento per le imprese  
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività  
Ispettorato tecnico dell'industria — Ufficio F1  
Ministerie van Productieve Activiteiten  
Via Molise 2  
I-00187 Roma

Dhr. Vincenzo Correggia  
Tel. (39) 06 47 05 26 69  
Fax (39) 06 47 88 78 05  
E-mail: vincenzo.correggia@minindustria.it

Dhr. Enrico Castiglioni  
Tel. (39) 06 47 05 26 69  
Fax (39) 06 47 88 77 48  
E-mail: enrico.castiglioni@minindustria.it  
E-mail: ispettoratotecnico@minindustria.flexmail.it

Website: <http://www.minindustria.it>

**CYPRUS**

Cyprus Organization for the Promotion of Quality  
Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
13, A. Araouzou street  
CY-1421 Nicosia

Tel. (357) 22 40 93 13 of (357) 22 37 50 53  
Fax (357) 22 75 41 03

Dhr. Antonis Ioannou  
Tel. (357) 22 40 94 09  
Fax (357) 22 75 41 03  
E-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Mw. Thea Andreou  
Tel. (357) 22 40 94 04  
Fax (357) 22 75 41 03  
E-mail: tandreou@cys.mcit.gov.cy

Algemene e-mail: [dir9834@cys.mcit.gov.cy](mailto:dir9834@cys.mcit.gov.cy)

Website: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

**LETLAND**

Division of the Commercial Normative, SOLVIT and Notification  
Internal Market Department of the  
Ministry of Economics of the Republic of Latvia  
55, Brvibas str.  
Riga  
LV-1519

Mw. Agra Ločmele  
Senior Officer of the Division of the Commercial Normative,  
SOLVIT and Notification  
E-mail: [agra.locmele@em.gov.lv](mailto:agra.locmele@em.gov.lv)  
Tel. (371) 703 12 36  
Fax (371) 728 08 82  
E-mail: [notification@em.gov.lv](mailto:notification@em.gov.lv)

**LITOUWEN**

Lithuanian Standards Board  
T. Kosciuskos g. 30  
LT-01100 Vilnius

Mw. Daiva Lesickiene  
Tel. (370) 52 70 93 47  
Fax (370) 52 70 93 67

E-mail: [dir9834@lsd.lt](mailto:dir9834@lsd.lt)

Website: <http://www.lsd.lt>

**LUXEMBURG**

SEE — Service de l'Energie de l'Etat  
34, avenue de la Porte-Neuve  
B.P. 10  
L-2010 Luxembourg

Dhr. J.P. Hoffmann  
Tel. (352) 46 97 46 1  
Fax (352) 22 25 24

E-mail: [see.direction@eg.etat.lu](mailto:see.direction@eg.etat.lu)  
Website: <http://www.see.lu>

**HONGARIJE**

Hungarian Notification Centre —  
Ministry of Economy and Transport  
Budapest  
Honvéd u. 13-15.  
H-1055

Dhr. Zsolt Fazekas  
E-mail: [fazekasz@gkm.hu](mailto:fazekasz@gkm.hu)  
Tel. (36) 13 74 28 73  
Fax (36) 14 73 16 22

E-mail: [notification@gkm.hu](mailto:notification@gkm.hu)

Website: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

**MALTA**

Malta Standards Authority  
Level 2  
Evans Building  
Merchants Street  
VLT 03  
MT-Valletta

Tel. (356) 21 24 24 20  
Fax (356) 21 24 24 06

Mw. Lorna Cachia  
E-mail: [lorna.cachia@msa.org.mt](mailto:lorna.cachia@msa.org.mt)

Algemene e-mail: [notification@msa.org.mt](mailto:notification@msa.org.mt)

Website: <http://www.msa.org.mt>

**NEDERLAND**

Ministerie van Financiën  
Belastingdienst/Douane Noord  
Team bijzondere klantbehandeling  
Centrale Dienst voor In- en uitvoer  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland

Dhr. Ebel van der Heide  
Tel. (31-50) 523 21 34

Mw. Hennie Boekema  
Tel. (31-50) 523 21 35

Mw. Tineke Elzer  
Tel. (31-50) 523 21 33  
Fax (31-50) 523 21 59

Algemene e-mail:  
Enquiry.Point@tiscali-business.nl  
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

**OOSTENRIJK**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Abteilung C2/1  
Stubenring 1  
A-1010 Wien

Mw. Brigitte Wikgolm  
Tel. (43-1) 711 00 58 96  
Fax (43-1) 715 96 51 of (43-1) 712 06 80  
E-mail: not9834@bmwa.gv.at

Website: <http://www.bmwa.gv.at>

**POLEN**

Ministry of Economy and Labour  
Department for European and Multilateral Relations  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
PL-00-507 Warszawa

Mw. Barbara Nieciak  
Tel. (48) 226 93 54 07  
Fax (48) 226 93 40 28  
E-mail: barnie@mg.gov.pl

Mw. Agata Gągor  
Tel. (48) 226 93 56 90

Algemene e-mail: [notyfikacja@mg.gov.pl](mailto:notyfikacja@mg.gov.pl)

**PORTUGAL**

Instituto Português da Qualidade  
Rua Antonio Gião, 2  
P-2829-513 Caparica

Mw. Cândida Pires  
Tel. (351-21) 294 82 36 of 81 00  
Fax (351-21) 294 82 23  
E-mail: [c.pires@mail.ipq.pt](mailto:c.pires@mail.ipq.pt)

Algemene e-mail: [not9834@mail.ipq.pt](mailto:not9834@mail.ipq.pt)

Website: <http://www.ipq.pt>

**SLOVENIË**

SIST — Slovenian Institute for Standardization  
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point  
Šmartinska 140  
SLO-1000 Ljubljana

Tel. (386) 14 78 30 41  
Fax (386) 14 78 30 98  
E-mail: [contact@sist.si](mailto:contact@sist.si)

Mw. Vesna Stražišar

**SLOWAKIJE**

Mw. Kvetoslava Steinlova  
Director of the Department of European Integration,  
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic  
Stefanovicova 3  
SK-814 39 Bratislava

Tel. (421) 252 49 35 21  
Fax (421) 252 49 10 50  
E-mail: [steinlova@normoff.gov.sk](mailto:steinlova@normoff.gov.sk)

**FINLAND**

Kauppa-ja teollisuusministeriö  
(Ministry of Trade and Industry)

Bezoekersadres:  
Aleksanterinkatu 4  
FIN-00171 Helsinki  
en  
Katakatu 3  
FIN-00120 Helsinki

Postadres:  
PO Box 32  
FIN-00023 Government

Dhr. Henri Backman  
Tel. (358-9) 16 06 36 27  
Fax (358-9) 16 06 46 22  
E-mail: [henri.backman@ktm.fi](mailto:henri.backman@ktm.fi)

Mw. Katri Amper

Algemene e-mail: [maaraykset.tekniset@ktm.fi](mailto:maaraykset.tekniset@ktm.fi)

Website: <http://www.ktm.fi>

**ZWEDEN**

Kommerskollegium  
(National Board of Trade)  
Box 6803  
Drottninggatan 89  
S-113 86 Stockholm

Mw. Kerstin Carlsson  
Tel. (46) 86 90 48 82 of (46) 86 90 48 00  
Fax (46) 86 90 48 40 of (46) 830 67 59  
E-mail: [kerstin.carlsson@kommers.se](mailto:kerstin.carlsson@kommers.se)

Algemene e-mail: [9834@kommers.se](mailto:9834@kommers.se)

Website: <http://www.kommers.se>

**VERENIGD KONINKRIJK**

*Department of Trade and Industry  
Standards and Technical Regulations Directorate 2  
151 Buckingham Palace Road  
London SW1 W 9SS  
United Kingdom*

Dhr. Philip Plumb

Tel. (44-207) 215 14 88

Fax (44-207) 215 15 29

E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

Algemene e-mail: 9834@dti.gsi.gov.uk

Website: <http://www.dti.gov.uk/strd>

**Toezichthoudende Autoriteit van de EVA**

*EFTA Surveillance Authority  
Rue Belliard 35  
B-1040 Brussel*

Mw. Adinda Batsleer

Tel. (32) (0)2 286 18 61

Fax (32) (0)2 286 18 00

E-mail: aba@eftasurv.int

Mw. Tuija Ristiluoma

Tel. (32) (0)2 286 18 71

Fax (32) (0)2 286 18 00

E-mail: tri@eftasurv.int

Algemene e-mail: DRAFTTECHREGESA@eftasurv

Website: <http://www.eftasurv.int>

EFTA

*Goods Unit*

*EFTA Secretariat*

Trierstraat 74

B-1040 Brussel

Mw. Kathleen Byrne

Tel. (32) (0)2 286 17 34

Fax (32) (0)2 286 17 42

E-mail: kathleen.byrne@efta.int

Algemene e-mail: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int

Website: <http://www.efta.int>

**TURKIJE**

*Undersecretariat of Foreign Trade*

*General Directorate of Standardisation for Foreign Trade*

Inönü Bulvarı n° 36

06510

Emek — Ankara

Dhr. Saadettin Doğan

Tel. (90-312) 212 58 99

(90-312) 204 81 02

Fax (90-312) 212 87 68

E-mail: dtsabbil@dtm.gov.tr

Website: <http://www.dtm.gov.tr>

## Inleiding van een procedure voor een tussentijdse herziening van de antidumpingmaatregelen die van toepassing zijn op sulfanilzuur onder andere uit India en de compenserende maatregelen die van toepassing zijn op sulfanilzuur uit India

(2005/C 101/14)

Op grond van artikel 11, lid 3, van Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad <sup>(1)</sup> (de „basisverordening inzake antidumping”) en artikel 19 van Verordening (EG) nr. 2026/97 van de Raad <sup>(2)</sup> (de „basisverordening inzake antisubsidie”) is bij de Commissie een verzoek ingediend om een tussentijdse herzieningsprocedure in te leiden.

### 1. Indiener van het verzoek

Het verzoek is ingediend door de Indiase exporteur Kokan Synthetics & Chemicals Pvt. Ltd. (de „indiener van het verzoek”).

De procedure is beperkt tot een onderzoek naar de vorm van de maatregel; met name dient te worden onderzocht of de door de indiener van het verzoek aangeboden verbintenis kan worden aanvaard.

### 2. Product

Het betrokken product is sulfanilzuur uit India, momenteel ingedeeld onder GN-code ex 2921 42 10 (TARIC-code 2921 42 10\*60). De GN-code wordt slechts ter informatie vermeld.

### 3. Thans geldende maatregelen

Momenteel zijn op het betrokken product zowel een definitief antidumpingrecht van toepassing, dat is vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1339/2002 <sup>(3)</sup> van de Raad, als een definitief compenserend recht, dat is vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1338/2002 van de Raad <sup>(4)</sup>.

### 4. Motivering

De Commissie had in juli 2002, toen de definitieve antidumping en compenserende maatregelen werden opgelegd, al een verbintenis aanvaard van de indiener van het verzoek. In maart 2004 heeft de indiener van het verzoek echter uit eigen beweging zijn verbintenis ingetrokken, naar verluidt omdat de Chinese exporteurs, voor wie ook antidumpingrechten gelden, de rechten geabsorbeerd zouden hebben, waardoor de verbintenis onwerkbaar werd. Na afloop van een onderzoek naar

absorptie betreffende de invoer uit de Volksrepubliek China <sup>(5)</sup>, was de indiener van het verzoek weer bereid zijn verbintenis aan te bieden onder dezelfde voorwaarden als voorheen, die passend werden geacht om de schadelijke effecten van dumping en subsidiëring weg te nemen. Daarom is een herziening van de geldende maatregelen die van toepassing zijn op de invoer van het betrokken product, afkomstig van de indiener van het verzoek, gerechtvaardigd.

### 5. Procedure

Na overleg in het Raadgevend Comité is de Commissie tot de conclusie gekomen dat er voldoende bewijsmateriaal is om een tussentijdse herzieningsprocedure in te leiden. Zij opent hierbij een onderzoek op grond van artikel 11, lid 3, van de basisverordening inzake antidumping en artikel 19 van de basisverordening inzake antisubsidie, dat beperkt blijft tot een onderzoek of de door de indiener van het verzoek aangeboden verbintenis kan worden aanvaard.

#### a) Het schriftelijk en mondeling verstrekken van informatie

Om de informatie te verkrijgen die zij voor haar onderzoek nodig heeft, brengt de Commissie de indiener van het verzoek en de Indiase autoriteiten op de hoogte van de inleiding van de herzieningsprocedure. De indiener van het verzoek wordt verzocht informatie en bewijsmateriaal betreffende zijn verzoek te verschaffen, met name gedetailleerde informatie over de aangeboden verbintenis. Deze informatie en het bewijsmateriaal moeten binnen de in punt 6 a) genoemde termijn door de Commissie zijn ontvangen.

Belanghebbenden worden verzocht hun standpunt schriftelijk uiteen te zetten en de Commissie relevante informatie en bewijsmateriaal toe te zenden. Deze informatie en het bewijsmateriaal moeten binnen de in punt 6 a) genoemde termijn door de Commissie zijn ontvangen.

Voorts zal de Commissie alle partijen horen die dit schriftelijk aanvragen, mits deze kunnen aantonen dat er bijzondere redenen zijn om hen te horen. Dit verzoek moet binnen de in punt 6 b) vermelde termijn zijn ingediend.

<sup>(1)</sup> PB L 56 van 6 maart 1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 461/2004 van de Raad (PB L 77 van 13.3.2004, blz. 12).

<sup>(2)</sup> PB L 288 van 21.10.1997, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 461/2004 van de Raad (PB L 77 van 13.3.2004, blz. 12).

<sup>(3)</sup> PB L 196 van 25.7.2002, blz. 11. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 492/2004 van de Raad (PB L 80 van 18.3.2004, blz. 6).

<sup>(4)</sup> PB L 196 van 25.7.2002, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 492/2004 van de Raad (PB L 80 van 18.3.2004, blz. 6).

<sup>(5)</sup> PB L 40 van 12.2.2004, blz. 17.

## 6. Termijnen

### a) Om zich aan te melden en relevante informatie toe te zenden

Belanghebbenden die wensen dat bij het onderzoek met hun opmerkingen rekening wordt gehouden, dienen binnen 40 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie*, tenzij anders vermeld, contact met de Commissie op te nemen, hun standpunt uiteen te zetten en relevante informatie te doen toekomen. Er wordt op gewezen dat de meeste in de basisverordening vermelde procedurerechten slechts kunnen worden uitgeoefend indien de betrokkene zich binnen de genoemde termijn bij de Commissie aanmeldt.

### b) Om een mondeling onderhoud aan te vragen

Binnen dezelfde termijn van 40 dagen kunnen belanghebbenden ook vragen door de Commissie te worden gehoord.

## 7. Schriftelijke opmerkingen en correspondentie

Alle opmerkingen en verzoeken moeten schriftelijk worden ingediend (niet elektronisch, tenzij anders vermeld), onder opgave van naam, adres, e-mailadres, telefoon-, fax- en/of telefaxnummer van de betrokkene. Alle schriftelijke opmerkingen, met inbegrip van de in dit bericht gevraagde informatie en correspondentie die op vertrouwelijke basis worden verstrekt, moeten van het opschrift „Limited” <sup>(1)</sup> zijn voorzien en moeten, overeenkomstig artikel 19, lid 2, van de basisverordening, vergezeld gaan van een niet-vertrouwelijke versie waarop is vermeld „FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES”.

Correspondentieadres van de Commissie:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Handel  
Directoraat B  
Kamer J-79 5/16  
B-1049 Brussel  
Fax (32-2) 295 65 05.

## 8. Niet-medewerking

Indien belanghebbenden de nodige gegevens niet binnen de gestelde termijnen verstrekken, geen toegang daartoe geven of het onderzoek ernstig belemmeren, kunnen, overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening inzake antidumping en artikel 28 van de basisverordening inzake antisubsidie, op grond van de beschikbare gegevens voorlopige of definitieve conclusies worden getrokken, zowel in positieve als in negatieve zin.

De Commissie kan de verstrekte informatie, indien deze onjuist of misleidend blijkt, buiten beschouwing laten en van beschikbare gegevens gebruikmaken. Indien een belanghebbende geen of slechts gedeeltelijk medewerking verleent, en de bevindingen daarom op de beschikbare gegevens worden gebaseerd overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening inzake antidumping en artikel 28 van de basisverordening inzake antisubsidie, kan het resultaat voor hem ongunstiger zijn dan wanneer hij wel medewerking had verleend.

---

<sup>(1)</sup> Dit betekent dat het document slechts voor intern gebruik is bestemd. Het wordt beschermd in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1049/2001 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 145 van 31.5.2001, blz. 43). Dit document is vertrouwelijk in de zin van artikel 19 van Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad (PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1), artikel 29 van Verordening (EG) nr. 2026/97 van de Raad (PB L 288 van 21.10.1997, blz. 1), artikel 6 van de WTO-Overeenkomst inzake de uitvoering van artikel VI van de GATT 1994 (antidumpingovereenkomst) en artikel 12 van de WTO-overeenkomst inzake subsidies en compenserende maatregelen.

## II

(Vorbereidende besluiten krachtens titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie)

**Initiatief van het Koninkrijk der Nederlanden met het oog op de aanneming van het besluit van de Raad betreffende de versterking van de grensoverschrijdende politiesamenwerking bij gebeurtenissen waarbij grote aantallen mensen uit meerdere lidstaten zich verzamelen en het politieoptreden primair is gericht op de handhaving van de openbare orde en veiligheid en het voorkomen en bestrijden van strafbare feiten**

(2005/C 101/15)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, en met name de artikelen 29 en 30,

Gezien het initiatief van het Koninkrijk der Nederlanden,

Gezien het advies van het Europees Parlement <sup>(1)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Een van de doelstellingen van de Europese Unie is de burgers in een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid een hoog niveau van zekerheid te verschaffen.
- (2) Deze doelstelling kan mede worden bereikt door middel van een nauwere samenwerking tussen politiediensten.
- (3) Politiediensten in de lidstaten van de Unie worden, tijdens gebeurtenissen waaraan grote aantallen mensen deelnemen, bij de handhaving van de openbare orde en veiligheid en bij het voorkomen en bestrijden van strafbare feiten in toenemende mate geconfronteerd met deelnemers die afkomstig zijn uit een andere lidstaat.
- (4) Gelet op deze ontwikkeling, moet ten verfolge op eerder genomen initiatieven <sup>(2)</sup>, de internationale politiesamenwerking op dit vlak worden versterkt.
- (5) Het Schengen-Acquis biedt onvoldoende mogelijkheden om grensoverschrijdende bijstand op effectieve wijze uit te voeren,

BESLUIT:

*Artikel 1*

**Definities**

1. In dit besluit wordt onder internationale evenementen verstaan: gebeurtenissen waaraan grote aantallen mensen uit meerdere lidstaten deelnemen, en waarbij het politieoptreden primair is gericht op de handhaving van de openbare

orde en veiligheid, alsmede het voorkomen en bestrijden van strafbare feiten.

2. In dit besluit wordt onder grensoverschrijdende bijstandverlening verstaan: de bijstand die op verzoek van een lidstaat bij internationale evenementen wordt geleverd door politieambtenaren afkomstig uit een andere lidstaat, dan wel het leveren van materieel door een lidstaat, teneinde te worden gebruikt op het grondgebied van een andere lidstaat.

*Artikel 2*

**Doel**

Dit besluit heeft tot doel de grensoverschrijdende bijstandverlening waar mogelijk te plannen en effectiever te doen zijn.

*Artikel 3*

**Planning**

1. Het voorzitterschap van de Raad stelt jaarlijks in het laatste kwartaal van het kalenderjaar een overzicht op van de verwachte internationale bijstandsbehoefte in het volgende kalenderjaar.

2. Het overzicht omvat:

- a) een kalender van internationale evenementen die het volgende kalenderjaar zullen plaatsvinden;
- b) een overzicht van de door de lidstaten op het grondgebied waarvan deze evenementen plaatsvinden, gevraagde internationale bijstand. Daarbij wordt tevens aangegeven aan welke lidstaten de bijstand zal worden gevraagd.

3. Het overzicht wordt voorbereid door de hoofden van de centrale instanties voor openbare orde en veiligheid als bedoeld in Gemeenschappelijk Optreden 97/339/JBZ van 26 mei 1997 door de Raad aangenomen op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie met betrekking tot de samenwerking op het terrein van de openbare orde en veiligheid <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> PB.

<sup>(2)</sup> Resolutie van de Raad van 29 april 2004 betreffende de beveiliging van de bijeenkomsten van de Europese Raad en andere vergelijkbare evenementen (PB C 116 van 30.4.2004, blz. 18).

<sup>(3)</sup> PB L 147 van 5.6.1997, blz. 1.

4. De lidstaten stellen het voorzitterschap van de Raad jaarlijks vóór 30 oktober van elk kalenderjaar de in lid 2 bedoelde gegevens beschikbaar.

5. Het voorzitterschap zendt het in lid 1 bedoelde overzicht ter vertrouwelijke kennisname aan de Raad.

#### *Artikel 4*

##### **Evaluatie**

1. Het voorzitterschap van de Raad stelt jaarlijks vóór 31 januari een evaluatie op van de internationale bijstand die tijdens het voorafgaande kalenderjaar is verleend.

2. De in lid 1 omschreven evaluatie omvat:

- a) een overzicht van de internationale evenementen die hebben plaatsgevonden,
- b) een overzicht van de verleende en ontvangen internationale bijstand in het voorgaande en/of lopende jaar,
- c) een overzicht van de door de lidstaten geconstateerde problemen die zich bij internationale evenementen hebben voorgedaan,
- d) aanbevelingen die ertoe strekken de onder c) beschreven problemen op te lossen.

3. De evaluatie wordt voorbereid door de hoofden van de centrale instanties voor openbare orde en veiligheid.

4. De lidstaten stellen het voorzitterschap van de Raad uiterlijk vóór 1 december van elk kalenderjaar de in lid 2 bedoelde gegevens beschikbaar en de aanbevelingen die zij daarbij eventueel wensen te doen.

5. Het voorzitterschap zendt de in lid 1 bedoelde evaluatie ter vertrouwelijke vaststelling aan de Raad.

#### *Artikel 5*

##### **Ondersteuning en onderzoek**

1. Het secretariaat-generaal van de Raad verricht ter ondersteuning van de lidstaten een onderzoek naar bestaande overeenkomsten inzake grensoverschrijdende bijstandsverlening.

2. De lidstaten stellen het secretariaat-generaal van de Raad uiterlijk binnen zes maanden na het van kracht worden van dit besluit in het bezit van de teksten van dergelijke overeenkomsten.

3. De Raad beraadt zich op basis van de uitkomsten van het in lid 1 bedoelde onderzoek binnen één jaar over de vraag of aanpassing van de relevante Europese wet- en regelgeving, in het bijzonder de Schengenuitvoeringsovereenkomst, een oplossing kan bieden voor de bestaande problemen.

#### *Artikel 6*

##### **Bekendmaking**

Dit besluit wordt van kracht op de dag waarop het in het *Publicatieblad van de Europese Unie* bekend wordt gemaakt.

Gedaan te Brussel,

*Voor de Raad*

*De voorzitter*